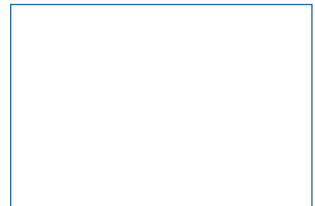




Rondomat Duo Série

Duplex
Installation de traitement
d'eau potable

Sous réserve de modifications !



Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant un appareil BWT.



Ce manuel d'instructions s'applique uniquement au(x) produit(s) figurant sur la première page.

Mentions légales

BWT Holding GmbH

Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee

Tél. : +43 / 6232 / 5011 0
E-mail : office@bwt.at

www.bwt.com

BWT Wassertechnik GmbH

Industriestraße 7
D-69198 Schriesheim

Tél. : +49 / 6203 / 73 0
E-mail : bwt@bwt.de

Les présentes instructions ont été rédigées, vérifiées et publiées en allemand. Si des différences apparaissent dans les éditions des autres langues de ce manuel d'instructions, les informations contenues dans le document allemand font foi.

En cas de divergences, veuillez contacter notre service clientèle, voir chapitre « 15.2 Votre contact chez BWT », page 78.

Tous droits réservés (traduction comprise). Ces instructions ou parties de celles-ci ne peuvent être ni reproduites, ni traduites, ni utilisées autrement sans l'accord écrit du fabricant.

Les noms d'entreprises et de produits mentionnés dans le présent manuel sont généralement des marques déposées de ces entreprises.

Sommaire

1	Consignes de sécurité	5	5.4	Condition nécessaire à un bon fonctionnement et à l'application des conditions de garantie	15
1.1	Consignes de sécurité générales	5	6	Instructions de montage et d'installation	16
1.2	Validité de la documentation	5	6.1	Étendue de la livraison	16
1.3	Qualifications du personnel	5	6.2	Montage	16
1.4	Transport, montage	6	6.3	Schéma de montage	17
1.5	Symboles utilisés	7	6.3.1	Installation du flotteur de vanne à saumure	17
1.6	Présentation des consignes de sécurité	7	6.3.2	Rondomat Duo 2 et 3	18
1.7	Consignes de sécurité spécifiques au produit	8	6.3.3	Rondomat Duo 5, 6 et 10	19
1.8	Consignes importantes relatives aux adoucisseurs	8	6.4	Branchements électriques, transfert de données et GLT	22
1.9	Définitions	8	6.4.1	Affectation système de commande	22
1.9.1	Qualité microbiologique et sensorielle de l'eau (partiellement) adoucie	9	6.5	Raccorder le produit	24
2	Étendue de la livraison	11	6.6	Isolation	25
2.1	Accessoires en option	12	6.6.1	Montage de l'isolation	25
3	Usage prévu	12	6.6.2	Pose de câbles et de tuyaux	27
3.1	Utilisation conforme	12	6.6.3	Travaux finaux	27
3.1.1	Applications dans le domaine de l'installation d'eau potable DIN EN 806 (DIN 1988-200)	12	6.7	Branchement à l'égout	28
3.1.2	Applications techniques	12	7	Commande générale et affichage	29
3.2	Mauvaise utilisation prévisible	12	7.1	Réservoir de produit régénérant	29
3.3	Exclusion de responsabilité	12	7.2	Éléments de commande de l'écran tactile	29
3.4	Documents annexes	12	8	Mise en service	30
3.5	Consommables autorisés	13	8.1	Démarrer la mise en service	30
4	Fonctionnement	13	8.2	Contrôle de l'installation	31
4.1	Fonctionnement	13	8.3	Avantages de l'inscription	33
4.2	Régénération	13	8.4	Assistant de connexion	34
4.3	Surveillance du produit régénérant	13	8.5	Inscription de l'utilisateur	34
4.3.1	Pré-alarme de manque de produit régénérant 0 % à 60 %	13	8.6	Vérifier la dureté de l'eau	35
4.3.2	Message de produit régénérant vide	13	8.7	Réglage du degré d'aspiration	37
4.4	Écran tactile Multi-Info	13	8.8	Remise de l'installation à l'exploitant	38
4.5	Interaction et connectivité BWT DES (BWT Digital Eco System)	14	9	Connexion	39
4.6	Sécurité	14	9.1	GSM – Assistant de connexion	39
4.6.1	Fonction AQA Safe	14	9.2	LAN – Assistant de connexion	41
4.6.2	Fonction d'alarme AQA Watch	14	9.3	Wi-Fi – Assistant de connexion	43
4.7	Isolation	14	9.4	Connexion	45
5	Conditions préalables au montage	14	9.4.1	Utiliser l'assistant de connexion	45
5.1	Généralités	14	9.4.2	Effectuer un test de connexion	46
5.2	Lieu de montage et conditions ambiantes	14	9.5	Vérifier le statut de la connexion	47
5.2.1	Conditions d'installation avec système élévateur	15	10	Enregistrement	47
5.2.2	Conditions de réception sur le lieu de montage	15	10.1	Démarrer l'enregistrement du produit	48
5.3	Eau non traitée	15	10.2	Terminer l'enregistrement en ligne	49
			11	Fonctionnement	50
			11.1	Écran d'accueil	50
			11.2	Messages	51
			11.3	Vue d'ensemble du menu	51

11.4	Réglages	52	16	Mise hors service et élimination ..	78
11.4.1	Généralités	52	16.1	Mise hors service	78
11.4.2	Modules externes	53	16.2	Élimination	78
11.4.3	Réglage de l'appareil	53	17	Caractéristiques techniques	79
11.4.4	Dureté de l'eau	54	17.1	Dimensions	80
11.4.5	Enregistrement	54	17.2	Données de dimensionnement	82
11.5	Fonctions	55	17.2.1	Perte de pression	82
11.5.1	Régénération	55	17.2.2	Débit constant	83
11.5.2	Remplissage de produit régénérant	56	18	Normes et directives légales	86
11.5.3	Inspection selon la norme DIN EN 806 / 5	57	19	Annexe	87
11.6	Nettoyage par l'exploitant	59	19.1	Liste de contrôle Installation et montage	87
11.7	Info	60	19.2	Liste de contrôle Mise en service par le spécialiste	88
11.7.1	Historique de fonctionnement	60	19.2.1	Installation / Accessoires	88
11.7.2	Numéro de série / N° de fabrication	61	19.2.2	Conditions-cadres	89
11.7.3	Consommation	61	19.2.3	Mise en service et formation de l'exploitant	89
11.7.4	Statut de la connexion	62	19.3	Protocole de fonctionnement	90
11.7.5	Statut de l'appareil	63	19.3.1	Protocole d'inspection de l'exploitant	91
11.8	Aide	63	19.4	Liste de contrôle Inspection et maintenance d'expert	92
11.8.1	Interlocuteur	63	19.5	Rapport de fonctionnement	93
11.8.2	FAQ	64	20	Déclaration de conformité UE	95
12	Fonctions supplémentaires	65			
12.1	Application BWT Best Water Home	65			
12.2	Commande à distance du produit via une connexion Wi-Fi directe (point d'accès)	65			
12.2.1	Utilisation à distance via LAN	66			
12.3	Données API	66			
12.3.1	Utilisation à distance via Wi-Fi	66			
13	Devoirs de l'exploitant	67			
13.1	Utilisation conforme	67			
13.2	Contrôles et protocole de fonctionnement	67			
13.2.1	Devoirs de l'exploitant	68			
13.3	Inspection, maintenance de routine et maintenance d'expert	70			
13.3.1	Maintenance par un spécialiste	70			
13.4	*Maintenance selon DIN EN 15161 et DIN EN 806-5	71			
13.5	Maintenance d'expert BWT	72			
13.6	Interruptions de fonctionnement et remise en service selon la norme VDI 6023	72			
14	Dépannage	73			
14.1	Erreur lors de la mise en service	73			
14.2	Erreur en cours de fonctionnement	75			
14.3	Erreurs dans les fonctions supplémentaires	77			
15	Garantie	78			
15.1	Renvoi de la marchandise	78			
15.2	Votre contact chez BWT	78			

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes de sécurité générales

Le produit a été fabriqué conformément aux règles généralement admises et conformément aux normes de la technique. Il est conforme aux prescriptions légales en vigueur au moment où le produit a été mis sur le marché.

Cependant, il existe un risque de dommages corporels et matériels si le présent chapitre et les consignes de sécurité mentionnées dans la présente documentation ne sont pas respectés.

- Lisez la présente documentation avec attention et en entier avant de travailler avec le produit.
- Conservez la documentation de sorte que tous les utilisateurs y aient accès en permanence.
- Si vous transmettez le produit à des tiers, fournissez-leur toujours la documentation complète également.
- Respectez toutes les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit.
- Si vous détectez des dommages sur le produit ou sur le raccordement au secteur, arrêtez tout de suite le produit et contactez les techniciens.
- N'utilisez que les accessoires, pièces de rechange et consommables autorisés par BWT.
- Respectez les conditions d'utilisation et les prescriptions environnementales mentionnées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Utilisez votre équipement de protection individuelle. Il assure votre sécurité et vous protège afin que vous ne vous blessiez pas.
- Effectuez uniquement les tâches qui sont décrites dans le présent mode d'emploi, ou uniquement si vous avez suivi une formation dispensée par BWT.
- Exécutez toutes les activités en tenant compte de toutes les normes et réglementations en vigueur VDI 3810, feuilles de calcul DVGW, EN 1717 KonsumV, DIN EN 806, DIN 1988, VDI 6023.
- Initiez l'exploitant au sujet des fonctionnalités et de l'utilisation du produit.
- Initiez l'exploitant à l'inspection, à la maintenance et à l'utilisation conforme.
- Informez l'exploitant des dangers éventuels pouvant survenir lors de l'utilisation du produit.

1.2 Validité de la documentation

La présente documentation est valable exclusivement pour le produit portant le numéro de

fabrication mentionné sur la page de titre et dans le chapitre « 17 Caractéristiques techniques », page 79.

Informez-vous régulièrement des modifications légales et des modifications qui en résultent pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance de l'adoucisseur Rondomat 2. génération. Vous trouverez la version valable et actualisée de la documentation sur le site Internet de BWT Wassertechnik GmbH.

La présente documentation est destinée aux opérateurs, aux utilisateurs finaux, aux monteurs qui n'ont pas suivi de formation dispensée par BWT, aux monteurs qui ont suivi une formation dispensée par BWT (par exemple « pros de l'eau potable ») et aux techniciens de service de BWT.

La présente documentation contient des informations importantes permettant de remettre le produit à l'exploitant en toute sécurité, de monter, de mettre en service, de faire fonctionner, d'utiliser, d'entretenir et de démonter le produit correctement, et de réparer des pannes simples soi-même.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire la présente documentation complètement, et, en particulier, le chapitre « Consignes de sécurité ».

Documents annexes

En plus de ce manuel d'installation et d'utilisation # 1-511103, les documents suivants s'appliquent à l'adoucisseur Rondomat 2ème génération :

Instructions de service et d'entretien de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération

# 1-511061	Manuel d'entretien de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération
------------	--

Ainsi que les instructions de tous les accessoires utilisés

# 1-505686	Manuel d'entretien du bloc de régénération taille 2
# 1-505763	Manuel d'entretien de la vanne à saumure taille 2
# 1-510193	Manuel d'entretien de l'insert de mesure taille 2

1.3 Qualifications du personnel

Les tâches d'installation décrites dans la présente notice exigent des connaissances de base dans les domaines mécanique, hydraulique et électrique, ainsi que la maîtrise des termes techniques correspondants.

Pour assurer la sécurité de l'installation, ces tâches ne peuvent être effectuées que par une

personne qualifiée ou par une personne formée et sous la supervision d'une personne qualifiée.

Une **personne qualifiée** est toute personne qui, en raison de sa formation technique, de ses connaissances, de son expérience et de sa connaissance des dispositions pertinentes, est capable d'évaluer les tâches qui lui sont confiées, de déceler des dangers potentiels et de prendre des mesures de sécurité adéquates. Le personnel qualifié est tenu de respecter toutes les règles techniques pertinentes.

Une **personne formée** est toute personne instruite, formée et entraînée si nécessaire par une personne qualifiée dans le but d'être capable de réaliser les tâches qui lui sont confiées et de reconnaître les dangers potentiels en cas de comportement non conforme, ainsi qu'à propos des dispositifs de protection et mesures de sécurité nécessaires.

1.4 Transport, montage

Si cela est possible, transportez le produit sans le démonter. S'il est nécessaire de démonter le produit pour le transport, vérifiez qu'aucun composant n'a été oublié.

En cas de risque de gel, vidangez tous les composants faisant partie du système d'alimentation en eau.

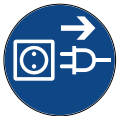
Si le produit comporte des œillets de transport ou des points d'attache, soulevez ou transportez le produit ou les pièces du produit uniquement au moyen de ces œillets ou de ces points d'attache.

Le produit doit être monté ou fixé sur une surface suffisamment solide, plate, horizontale ou verticale, et doit être suffisamment sécurisé afin de ne pas tomber ni se renverser.

Exigences relatives à l'espace de montage :

- L'espace de montage doit être exempt de substances chimiques, de colorants, de solvants et de vapeurs qui dégagent des gaz.
- Le lieu d'installation doit être plan ; les dimensions d'installation de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération doivent être prises en compte.
- L'espace de montage doit être équipé d'un écoulement au sol. S'il n'y a pas d'écoulement au sol, un dispositif de protection contre les fuites d'eau non conformes à l'usage prévu doit être disponible.
- En amont de l'adoucisseur, un filtre de protection de dimension appropriée doit en principe être installé.
- L'alimentation électrique de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération a lieu au moyen d'une prise. La prise de courant a besoin d'une alimentation électrique permanente. Le câble de raccordement électrique de la commande de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération ne peut pas être raccourci.
- Pour évacuer l'eau de rinçage de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération, un raccord au réseau d'eaux usées (au moins DN 50) est nécessaire.
- L'espace de montage doit être protégé contre le gel.
- Si l'eau adoucie est utilisée comme eau destinée à la consommation humaine au sens de la directive sur l'eau potable, la température dans l'espace de montage ne doit pas dépasser 25 °C. Si l'eau adoucie est utilisée exclusivement pour des applications techniques ne nécessitant aucune exigence en matière d'hygiène (par exemple en tant qu'eau d'alimentation pour chaudières à chauffage ou chaudières à vapeur), la température de l'espace de montage ne doit pas dépasser 40 °C. Dans ce cas, une protection contre la prolifération des germes de l'eau non traitée doit être assurée (à ce sujet, voir la norme EN 1717).

1.5 Symboles utilisés

	Ce symbole renvoie à des dangers généraux pour les personnes, les machines ou l'environnement.
	Ce symbole renvoie à des dangers généraux liés à la tension secteur. Risque d'électrocution, danger de mort !
	Ce symbole indique que cet appareil électrique ou électronique ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères lorsqu'il atteint sa fin de vie.
	Ce symbole indique que le produit peut être recyclé lorsqu'il est en fin de vie.
	Ce symbole renvoie à des consignes ou à des instructions qui doivent être respectées pour assurer un fonctionnement sécurisé.
	Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer toute tâche d'entretien ou de réparation.
	Ce symbole renvoie à des informations qui devraient être respectées.

1.6 Présentation des consignes de sécurité

Dans la présente documentation, les consignes de sécurité sont mentionnées avant les manipulations qui risquent d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Les mesures décrites afin de prévenir les dangers doivent être respectées.

Les consignes de sécurité sont présentées comme suit :

 AVERTISSEMENT !	
	Source du danger (par ex. électrocution) <i>Type de danger (p. ex. danger de mort) !</i> ► Fuite ou écartement du danger ► Sauvetage (en option)

Avertissement/couleur	indique la gravité du danger.
Le symbole d'avertissement	attire l'attention sur le fait qu'il existe un danger.
La source/le type de danger	indique le type et la source du danger.
Les conséquences	décrit les conséquences du non-respect de l'avertissement.
Les mesures pour éviter le danger	indiquent comment le danger peut être évité.

Avertissement	Couleur	Gravité du danger
DANGER		Danger à risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne des blessures sévères ou la mort.
AVERTISSEMENT		Danger à risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures sévères ou la mort.
ATTENTION		Danger à faible risque. Peut entraîner des blessures légères à moyennes.

1.7 Consignes de sécurité spécifiques au produit

DANGER !



Tension secteur !

Risque d'électrocution, danger de mort !



► Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer toute tâche d'entretien ou de réparation.

► Si le câble d'alimentation secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le câble de raccordement BWT d'origine.

Dans les chapitres suivants, vous trouverez des consignes de sécurité spécifiques au produit chaque fois qu'une manipulation relative à la sécurité doit être effectuée sur l'appareil.

1.8 Consignes importantes relatives aux adoucisseurs

Les indications et exigences contenues dans ce document varient en fonction du domaine d'application du produit et de son origine. Il s'agit des exigences légales, normatives et d'exploitation concernant l'utilisation conforme. Les indications concernant un seul domaine d'application sont identifiées en conséquence, conformément au tableau ci-dessous.

Domaine d'application du produit	
1.	Dans le domaine de l'installation d'eau potable EN 806, DIN 1988, VDI 6023 - Dispositions relatives à la protection de l'environnement - Dispositions professionnelles - Règles techniques applicables aux installations d'eau potable conformément à la norme DIN EN 806 - Règles techniques applicables aux installations d'eau potable conformément à la norme VDI 6023 - Règles techniques applicables aux installations d'eau potable conformément aux feuilles de calcul DVGW
2.	Pour des applications techniques, par exemple, en amont des installations à osmose inverse, d'eau sanitaire et d'eau industrielle, d'eau d'alimentation de chaudière, d'eau de refroidissement, d'eau de climatisation dans les services du bâtiment.

REMARQUE



L'installation du système doit être effectuée conformément aux consignes de montage des directives allemandes sur les eaux usées (AVB Wasser V, § 12.2) et par la compagnie de distribution des eaux ou une entreprise inscrite au registre des installateurs de celle-ci.

Pour l'Allemagne : conformément aux articles 16 et 21 de la réglementation allemande sur l'eau potable TrinkwV, veuillez informer les habitants du bâtiment de l'installation et du fonctionnement de l'adoucisseur et du produit régénérant utilisé.

L'article 4 de la réglementation allemande sur l'eau potable exige le respect des règles de la technique généralement reconnues dans la conception, le montage, l'installation, l'exploitation et la maintenance.

Utilisation de l'eau potable traitée pour les plantes et les animaux aquatiques

La composition de l'eau doit répondre à des exigences particulières en cas d'utilisation pour des plantes ou des animaux aquatiques. Le consommateur doit donc consulter la littérature spécialisée correspondant à son cas pour vérifier si l'eau potable ainsi traitée peut être utilisée pour arroser les plantes ou pour remplir les bassins d'ornement, les aquariums et les bassins à poissons.

1.9 Définitions

Eau non traitée : eau de qualité potable de la compagnie des eaux locale. Selon la région, avec degrés de dureté douce, moyenne ou dure.

Eau douce : eau adoucie, en général avec 0 – 9 °dH.

Eau traitée : l'eau qui sort de l'installation de traitement d'eau potable.

Eau perlée : la valeur recommandée par le fabricant pour le réglage de l'eau traitée pour des applications non techniques dans le domaine de la norme EN 806 Qualité de l'eau à 4 – 8 °dH.

Eau mitigée : le produit mélange (mitige) l'eau douce entièrement adoucie avec de l'eau non traitée pour obtenir la qualité d'eau traitée souhaitée.

Eau entièrement adoucie : l'eau traitée par le produit qui n'a pas encore été mélangée avec de l'eau non traitée.

L'eau entièrement adoucie pour applications techniques présente une valeur inférieure à 0,1 °dH.

1.9.1 Qualité microbiologique et sensorielle de l'eau (partiellement) adoucie

ATTENTION !



Il y a un risque de contamination microbiologique et, par conséquent, un risque de maladies infectieuses !

Impureté de l'eau potable par mauvaise manipulation.

- Confiez l'installation, la mise en service et l'entretien à une personne spécialisée.
- Il incombe à l'exploitant de garantir l'utilisation conforme du produit ainsi que l'obligation d'assurer la sécurité et la responsabilité organisationnelle.

La qualité de l'eau traitée varie selon les conditions d'installation et de fonctionnement du système. Le tableau ci-dessous présente les principaux facteurs d'influence.

	Conditions défavorables	Recommandation BWT
Qualité de l'eau non traitée	Qualité de l'eau non traitée minimale, p. ex. • Teneur élevée en sodium • Teneur en sel élevée / haute conductivité • Opacité ou particules dans l'eau brute	Demandez impérativement des conseils techniques avant l'installation.
Conditions de montage	• Faibles températures ambiantes • Températures ambiantes élevées • Stockage de produits chimiques gazeux • Surface de montage non plane	• L'espace de montage doit être protégé contre le gel, mais ne doit pas dépasser 25 °C. • Le cas échéant, une ventilation forcée doit être prévue. • Créez une surface plane (par exemple fondation en béton stable).
Conditions d'installation	• Pas de filtre installé dans l'eau brute • Connexion rigide de l'adoucisseur à la conduite • Raccordement immédiat à la conduite des eaux usées	• Montage d'un filtre de protection • Montage du bloc de raccordement BWT (bloc vanne unique, multibloc) et tube ondulé en acier inoxydable correspondant. • Montage d'un siphon et garantie d'un écoulement libre entre le tuyau d'eau de rinçage et l'entonnoir des eaux usées selon la norme DIN EN 1717 avec une distance supérieure à 2 cm.
Conditions de fonctionnement	Conditions de fonctionnement défavorables telles que : • Stagnation / consommation d'eau trop faible • Débordement de l'installation / consommation d'eau trop élevée • Température élevée de l'eau froide non traitée	Avant de procéder à l'installation, vous devez impérativement créer un livre de bord et demander des conseils techniques. • Compléter ou remplacer l'installation redondante par une installation plus grande • Isolation des conduites, le cas échéant affichage auprès du fournisseur d'eau
Qualité du produit régénérant	Sels de régénération ou industriels avec des composants insolubles élevés	Utilisation d'un produit régénérant selon la norme DIN EN 973 type A, par exemple. BWT Perla Tabs 10 kg / 25 kg.

En cas de questions sur la qualité microbiologique et sensorielle de l'eau traitée, il convient de toujours déterminer où celle-ci a été analysée. Si l'analyse est réalisée au niveau d'un point de prélèvement, il est p. ex. possible que le matériau de la conduite, un chauffe-eau ou un ballon d'eau chaude influencent la qualité de l'eau.

2 Étendue de la livraison

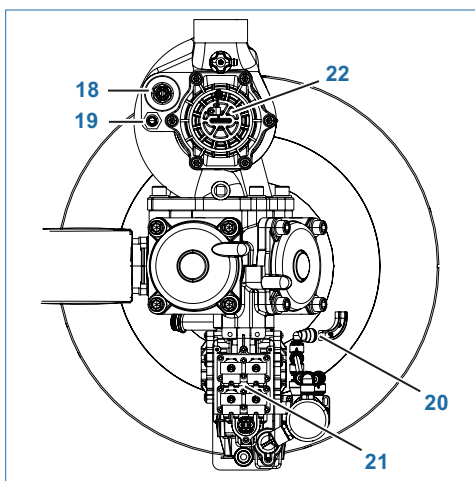
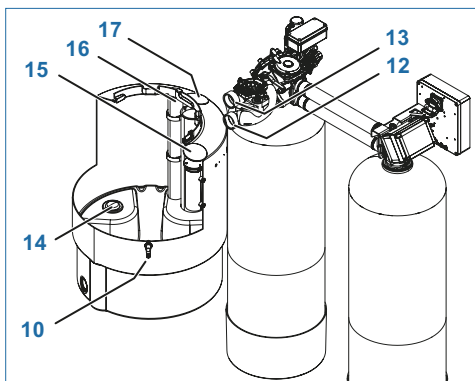
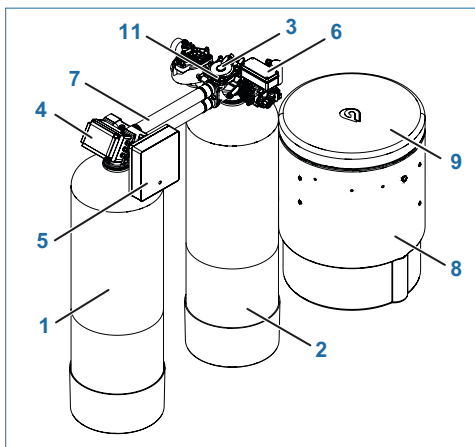
REMARQUE



► L'étendue de la livraison et les illustrations peuvent différer de l'étendue totale indiquée ici selon le pays. Les composants en option sont signalés par un astérisque (*).

Adoucisseur Rondomat Duo avec :

1	Colonne d'adoucissement gauche (colonne 1)
2	Colonne d'adoucissement droite (colonne 2)
3	Vanne de réglage
4	Boîte à électrolytes
5	Commande
6	Boîte à électrovannes
7	Tuyaux de raccordement
8	Réservoir de produit régénérant
9	Couvercle du récipient de produit régénérant
10	Surverse de sécurité
11	Raccord d'eau de rinçage
12	Entrée d'eau
13	Sortie d'eau
14	Commutateur à flotteur
15	Capteur ultrason
16	Puits d'insertion pour IOCLEAN CT et DIOXAL
17	Puits pour vanne à saumure
18	Broche de réglage d'eau mitigée (gros)
19	Broche de réglage d'eau mitigée (fin)
20	Raccord du tuyau de saumure
21	Électrovannes
22	Compteur d'eau
	Accessoires de montage
	Kit d'isolation thermique
	Composants de la protection anti-germes



2.1 Accessoires en option

Antenne LTE, longueur de câble 3 m	1-444528
Câble pour signalisation des pannes GTC	1-433111
Bloc vanne unique taille 1	11821
Bloc vanne unique taille 2	11803
Pour utilisation d'eau non potable - Kit tuyau GIT DN 32	11832
Kit de raccordement DN 32	11877
Kit de raccordement DN 50	11876
Isolation pour kit de raccordement DN 32 - 760 mm - 950 mm	30942 30943
Testomat	11833
Câble de signalisation Hygiène et quantités de dosage proportionnel	1-433110

3 Usage prévu

3.1 Utilisation conforme

3.1.1 Applications dans le domaine de l'installation d'eau potable DIN EN 806 (DIN 1988-200)

Le produit est destiné à l'adoucissement partiel et complet de l'eau potable et de l'eau sanitaire afin de protéger les conduites d'eau ainsi que les éléments leur étant rattachés, comme les tuyauteries, la robinetterie, les appareils tels un chauffe-eau, etc., des dysfonctionnements et des dommages causés par l'entartrage.

Les dimensions du produit doivent correspondre aux conditions d'utilisation prévues.

La conception doit être réalisée sur la base d'un livre de bord. Le calcul du débit volumétrique de crête attendu s'oriente sur les prescriptions de la norme DIN 1988-300 et de la norme VDI 6003.

Vous trouverez des remarques à ce sujet dans la norme DIN 1988-200 et dans les caractéristiques techniques de ce manuel d'installation et d'utilisation (voir chapitre « 17 Caractéristiques techniques », page 79).

3.1.2 Applications techniques

Les applications techniques sont l'adoucissement de l'eau industrielle, de l'eau d'alimentation de chaudières, de l'eau de refroidissement et de l'eau de climatisation afin de minimiser les

dysfonctionnements et d'éviter les dommages causés par la calcaire dans les conduites d'eau et les parties du système d'alimentation en eau qui y sont raccordées.

Si le produit est destiné à des usages hors des services du bâtiment, il est nécessaire de le faire vérifier / valider par un expert du fabricant. Le produit peut uniquement être exploité avec un contrôle régulier du fonctionnement et la réalisation des mesures de maintenance nécessaires pour garantir un état de fonctionnement sans faille en respectant les conditions d'utilisation fixées pour la planification et la conception (livre de bord et calcul du débit).

3.2 Mauvaise utilisation prévisible

- Non-utilisation du produit pendant une longue période (3 jours selon VDI 6023).
- Non-respect des conditions environnementales et d'utilisation (voir chapitre « 17 Caractéristiques techniques », page 79).
- Non-respect des intervalles d'inspection indiqués dans ce manuel d'instructions (2 mois) ; entretien (6 mois) et maintenance (selon le tableau « 13.1 Utilisation conforme », page 67).
- Utilisation de consommables et de pièces de rechange non autorisés.
- Montage et installation différents de ce manuel d'instructions.

3.3 Exclusion de responsabilité

Tout retrait intentionnel ou violent, toute modification ou tout contournement des dispositifs de protection ou de sécurité installés, tout non-respect des consignes mentionnées dans le présent mode d'emploi ou sur l'installation délient le fabricant de toute responsabilité.

3.4 Documents annexes

En plus de ce manuel d'installation et d'utilisation # 1-511103, les documents suivants s'appliquent à l'adoucisseur Rondomat 2ème génération :

Instructions de service et d'entretien de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération

1-511061 Manuel d'entretien de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération

Ainsi que les instructions de tous les accessoires utilisés

1-505686 Manuel d'entretien du bloc de régénération taille 2

1-505763 Manuel d'entretien de la vanne à saumure taille 2

1-510193 Manuel d'entretien de l'insert de mesure taille 2

- Politique de confidentialité
- Fiches techniques des moyens d'exploitation

3.5 Consommables autorisés

- Produit régénérant
- IOCLEAN CT
- Dioxal

4 Fonctionnement

Le produit est un adoucisseur duplex fonctionnant sur le principe de l'échange d'ions.

Le produit est équipé d'échangeurs d'ions organiques.

4.1 Fonctionnement

- L'installation fonctionne en mode pendulaire. Les durées de stagnation sont minimisées grâce à un fonctionnement alterné et l'eau douce est disponible à tout moment.
- Une régénération est déclenchée de façon volumétrique (en fonction du volume d'eau). Cela permet que la réserve d'eau douce restante ne soit pas évacuée lors de la régénération.
- Une régénération commence immédiatement lorsque la capacité est épuisée.

4.2 Régénération

- L'échange des agents durcissants ions Ca et Mg contre des ions Na à partir du produit régénérant dans l'échangeur d'ions entraîne l'adoucissement de l'eau non traitée. Lorsque la colonne d'échangeur d'ions est épuisée, la régénération démarre automatiquement.
- Lors de la régénération, la colonne d'échangeurs d'ions est rincée avec de la saumure (eau avec produit régénérant dissous) et les ions Ca et Mg ajoutés sont acheminés vers l'égout.
- Le dosage de la saumure est effectué à l'aide d'une commande de niveau hydraulique. Le volume de saumure est mesuré par un compteur de saumure. Le signal ainsi généré est ensuite affiché dans la commande en tant que consommation de produit régénérant dans l'historique de fonctionnement.
- Le produit est équipé d'un dispositif désinfectant le matériau échangeur pendant la phase de régénération.
- La saumure se forme par circulation interne sous le fond du tamis et est aspirée depuis celui-ci.
- Un capteur ultrason mesure le niveau de produit régénérant à partir d'un niveau de remplissage inférieur à 60 %.
- Une régénération complète a lieu pour raisons hygiéniques au plus tard après 72 heures.

4.3 Surveillance du produit régénérant

La surveillance du niveau du réservoir de produit régénérant s'effectue en deux étapes au moyen d'un capteur ultrason.

4.3.1 Pré-alarme de manque de produit régénérant 0 % à 60 %

Le réservoir de produit régénérant est équipé d'un capteur ultrason. Si le niveau de produit régénérant dans le réservoir tombe en dessous d'une valeur de 60 %, la valeur est signalée par incréments de 10 %.

En cas de dépassement en dessous d'un niveau de 20 %, une pré-alarme est émise par la commande de l'installation.

4.3.2 Message de produit régénérant vide

Un commutateur à flotteur supplémentaire envoie un signal dès qu'il n'y a plus de produit régénérant solide dans le réservoir de produit régénérant.

4.4 Écran tactile Multi-Info

Le produit est équipé d'un écran tactile. Celui-ci peut être utilisé de manière intuitive et fournit un aperçu rapide de tous les paramètres du produit.

Lors de la mise en service, sélectionnez à l'écran les paramètres de base :

- Paramètres spécifiques aux pays sur le lieu d'exploitation
- Unité pour la mesure de la dureté de l'eau sur le lieu d'exploitation (°dH, °f, mol/m³, carbonate de calcium ppm)
- Dureté de l'eau non traitée (saisie manuelle ou utilisation de la valeur enregistrée pour le lieu d'exploitation dans la base de données Hydromaps sur la base du code postal du site de l'installation)
- Débit actuel en l/h (eau entièrement adoucie)

REMARQUE



► Il n'est pas possible de comparer les volumes affichés avec un compteur d'eau domestique, car à la quantité d'eau entièrement adoucie provenant du produit s'ajoute la quantité d'eau mitigée afin d'obtenir la quantité d'eau traitée (= débit volumétrique via le compteur d'eau).

- Consommation d'eau jour, mois, année
- Voir niveau de remplissage de produit régénérant « 4.3 Surveillance du produit régénérant », page 13.
- Rappels pour le rinçage à contre-courant du filtre, du remplacement du filtre et d'autres tâches d'inspection et de maintenance

4.5 Interaction et connectivité BWT DES (BWT Digital Eco System)

- Inscrivez-vous dans l'application BEST WATER HOME afin d'utiliser d'autres fonctionnalités opérationnelles et de maintenance.
- Connexion GSM au serveur pour une fonctionnalité complète et des mises à jour de la base de données.
- Connexion Wi-Fi ou LAN à votre réseau local afin de commander et de surveiller le produit par le biais d'un smartphone ou d'une tablette.
- Interface EnOcean® pour la fonction AQA Guard.
- Raccordement d'un appareil de dosage des minéraux.

4.6 Sécurité

4.6.1 Fonction AQA Safe

En cas de coupure de courant, arrête la sortie de l'eau de rinçage vers la conduite d'évacuation des eaux usées et la réalimentation dans le réservoir de produit régénérant. Cela évite, en cas de coupure de courant, une inondation éventuelle d'une installation de lavage des eaux usées raccordée.

4.6.2 Fonction d'alarme AQA Watch

La fonction de signalisation AQA Watch activable surveille les débits volumétriques qui passent à travers le produit au moyen de compteurs d'eau du produit. Les messages signalent un débit volumétrique inférieur à 60 l/h pendant plus de 10 minutes.

4.7 Isolation

Le matériau d'isolation EPP est exempt d'hexabromocyclododécane (HBCD) et satisfait aux exigences de la norme EN 13501-1 E en matière de protection contre les incendies ainsi qu'aux exigences de la norme DIN 1988-200:2012-05, 14.2.6.

L'isolation retarde l'adaptation de la température de l'eau de l'installation à la température ambiante en cas de stagnation. Selon le type d'installation, l'adaptation de la température en cas de stagnation avec isolation dure 5 à 10 heures de plus que sans isolation.

L'isolation déplace la zone à partir de laquelle il y a formation de condensation sur des composants notamment métalliques de l'installation, par exemple de 15 °C / 60 % d'humidité relative à 32 °C / 60 % d'humidité relative.

5 Conditions préalables au montage

5.1 Généralités

L'installation du produit doit être effectuée conformément aux consignes de montage des directives allemandes sur les eaux usées (AVB Wasser V, § 12.2) et par la compagnie de distribution des eaux ou une entreprise inscrite au registre des installateurs de celle-ci.

Respectez les réglementations locales relatives à l'installation, les directives générales en vigueur, les conditions générales d'hygiène et les caractéristiques techniques du système.

5.2 Lieu de montage et conditions ambiantes

- L'espace de montage doit être protégé contre le gel.
- Si l'eau adoucie est utilisée comme eau destinée à la consommation humaine au sens de l'ordonnance sur l'eau potable, la température dans l'espace de montage ne doit pas dépasser 25 °C.
- Si l'eau adoucie est utilisée exclusivement pour des applications techniques ne nécessitant aucune exigence en matière d'hygiène (par exemple en tant qu'eau d'alimentation pour chaudières à chauffage ou chaudières à vapeur), la température de l'espace de montage ne doit pas dépasser 40 °C. Dans ce cas, une protection contre la prolifération des germes de l'eau non traitée doit être assurée (voir à ce sujet la norme EN 1717).
- L'espace de montage doit être exempt de substances chimiques, de colorants, de solvants et de vapeurs qui dégagent des gaz.
- Le lieu de montage doit être plan ; les dimensions d'installation de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération doivent être prises en compte ; un espace de travail supplémentaire doit être prévu autour de l'installation pour l'inspection et l'entretien.
- L'espace de montage doit être équipé d'un écoulement au sol. S'il n'y a pas d'écoulement au sol, un dispositif de protection contre les fuites d'eau non conformes à l'usage prévu doit être disponible dans le sens de l'écoulement EN AMONT de l'adoucisseur.
- En amont de l'adoucisseur, un filtre de protection de dimension appropriée doit en principe être installé.
- L'alimentation électrique de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération a lieu au moyen d'une prise. La prise de courant a besoin d'une alimentation électrique permanente.

- Le câble de raccordement électrique de la commande de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération ne peut pas être raccourci.
- Pour évacuer l'eau de rinçage de l'adoucisseur Rondomat 2ème génération, un raccord au réseau d'eaux usées (au moins DN 50) est nécessaire.

REMARQUE



- ▶ À proximité immédiate de l'adoucisseur doivent se trouver un raccordement à l'égout, un écoulement au sol et un raccordement séparé au réseau électrique (100-240 V / 50-60 Hz).

Si aucun écoulement au sol n'est présent, il est nécessaire d'installer un dispositif de **sécurité** dans le sens de l'écoulement, en amont du système de traitement d'eau potable.

Le dispositif de sécurité (dispositif de sécurité externe composé d'un capteur d'humidité et d'un robinet d'arrêt avec mode d'action fermé hors tension) doit pouvoir fermer l'arrivée d'eau sans devoir être raccordé au réseau électrique afin d'éviter que, en cas de dommage sur le produit, de l'eau ne s'écoule de l'installation de traitement d'eau potable de façon non conforme à l'utilisation.

REMARQUE



- ▶ L'alimentation en eau d'une quelconque installation de protection contre les incendies doit impérativement être coupée en amont de l'adoucisseur et en amont d'un dispositif de sécurité !

L'alimentation électrique, voir chapitre « 17 Caractéristiques techniques », page 79, et la pression de service nécessaire doivent être garanties de façon permanente. Aucun dispositif de protection contre le manque d'eau n'est disponible et doit, si souhaité, être installé sur place.

5.2.1 Conditions d'installation avec système élévateur

Si l'eau de rinçage est acheminée dans un système élévateur, celui-ci doit être équipé et dimensionné en conséquence :

- Le système élévateur doit être résistant à la saumure.
- Débit minimal 3 m³/h ou 50 l/min pour produits de la série Rondomat.
- Dimensions plus importantes en conséquence pour l'utilisation simultanée du système élévateur avec d'autres produits.

5.2.2 Conditions de réception sur le lieu de montage

Afin d'utiliser la connectivité du produit, soit une réception GSM, soit une connexion à un réseau domestique via LAN ou Wi-Fi doivent être possibles sur le lieu d'installation (cf. chapitre « 9 Connexion » à la page 39).

5.3 Eau non traitée

L'eau non traitée doit satisfaire en permanence aux spécifications des directives relatives à l'eau potable ou de la directive européenne (UE) 2020/2184. La somme totale du fer et du manganèse dissous ne doit pas dépasser 0,1 mg/l ! L'eau non traitée doit toujours être exempte de bulles d'air. Un purgeur doit être installé au besoin.

La pression de service maximale du produit ne doit pas être dépassée. Si la pression du réseau est plus élevée, vous devez installer un réducteur de pression en amont du produit.

Une pression de service minimale est indispensable pour assurer le bon fonctionnement du produit (cf. Chapitre « 17 Caractéristiques techniques », page 79).

La plage de pression de service optimale est de 3 – 6 bars.

5.4 Condition nécessaire à un bon fonctionnement et à l'application des conditions de garantie

Les installations de traitement d'eau potable nécessitent une surveillance du fonctionnement et des travaux d'entretien réguliers, ainsi que le remplacement de certaines pièces fonctionnelles dans des intervalles précis.

Les quantités requises de produit de dosage et de produit régénérant dépendent de la consommation, qui dépend elle-même des conditions de fonctionnement.

Les installations de traitement d'eau potable doivent être régulièrement nettoyées et désinfectées si nécessaire. Les intervalles d'entretien sont indiqués dans ces instructions de montage et d'utilisation. Si de la qualité de l'eau potable est exigée pour l'eau traitée, un contrat de maintenance doit être conclu (avec BWT service client d'usine ou avec une entreprise spécialisée autorisée) pour satisfaire à l'obligation générale de sécurité.

En cas de variations de pression et de coups de bélier, la somme du coup de bélier et de la pression de repos ne doit pas dépasser la pression nominale ; le coup de bélier positif ne doit pas dépasser 2 bars et le coup de bélier négatif ne doit pas être inférieur à 50 % de la pression du débit qui en résulte (cf. norme DIN 1988-200/3.4.3).

Le fonctionnement continu de l'installation de traitement d'eau potable avec de l'eau contenant du chlore ou du dioxyde de chlore est possible lorsque la concentration en chlore / dioxyde de chlore libre n'excède pas 0,5 mg/l.

Un fonctionnement continu de l'installation avec de l'eau contenant du chlore ou du dioxyde de chlore provoque toutefois un vieillissement prématuré du matériau organique de l'échangeur d'ions ! Une installation de traitement d'eau potable peut diminuer la concentration en chlore ou en dioxyde de chlore libre, c'est-à-dire qu'en règle générale, l'eau sortant d'une installation de traitement d'eau potable contient beaucoup moins de chlore / de dioxyde de chlore que l'eau qui l'alimente.

Afin d'utiliser les fonctions du produit basées sur la connectivité, le lieu de montage doit disposer de l'une des possibilités suivantes :

- une puissance de signal GMS entre -40 et -89 dBm
- une puissance de signal Wi-Fi entre -20 et -89 dBm
- une connexion réseau avec fiche RJ45 dans un rayon de 1,5 m

6 Instructions de montage et d'installation

Les conditions suivantes doivent être remplies avant d'installer le produit :

- La tuyauterie doit être rincée.
- Vérifiez si l'installation ultérieure d'un appareil de dosage des minéraux est nécessaire pour protéger le produit contre la corrosion.
- Pour le montage, des tuyaux fabriqués dans des matériaux résistants à la corrosion sont disponibles. En cas de combinaison de différents matériaux de tuyauterie (installation mixte), il faudra tenir compte des propriétés chimiques de corrosion ; cela concerne également les tuyaux allant dans le sens d'écoulement et situés en amont du produit.
- Un filtre de protection doit être installé dans le sens d'écoulement au maximum à 1 m en amont du produit. Le filtre doit être opérationnel avant l'installation du produit. C'est la seule façon d'empêcher efficacement que des impuretés ou des particules de corrosion ne pénètrent dans le produit.
- Selon la norme VDI 6023, des points de prélèvement d'échantillons appropriés doivent être installés en amont et en aval du produit.
- Le tuyau situé au niveau de la surverse de sécurité du réservoir de produit régénérant et le tuyau d'eau de rinçage doivent être dirigés en pente vers l'égout. Si cela n'est pas possible, une connexion sécurisée à l'égout doit être établie à l'aide d'un système élévateur.

- Selon la norme EN 1717, le tuyau d'eau de rinçage et le tuyau de surverse doivent être fixés au raccord de l'égout selon la distance prescrite au niveau le plus élevé des eaux usées (distance supérieure au diamètre du tuyau d'évacuation).

La liste de contrôle doit être complétée par le spécialiste à la fin du montage et de l'installation (voir « 19.1 Liste de contrôle Installation et montage » à la page 87).

6.1 Étendue de la livraison

2	Colonnes d'adoucissement
	Matériau échangeur, graviers de soutènement, graviers de filtration (UNIQUEMENT modèles 5, 6 et 10)
1	Solution anti-germe
2	Tuyau central avec collecteur de résine
1	Tête de réglage en bronze rouge
1	Tête d'adaptateur en bronze rouge
2	Tuyaux de raccordement avec matériel de fixation
9	Éléments d'isolation
1	Commande avec élément de fixation
1	Boîte à électrolytes
1	Faisceau de câbles
1	Kit des eaux usées (tuyau d'eau de rinçage, tuyau pour surverse de sécurité, kit de raccordement siphon DN 50)
1	Réservoir de produit régénérant
1	Appareil de contrôle hydrotimétrique AQA Test
1	Manuel d'installation et d'utilisation

6.2 Montage

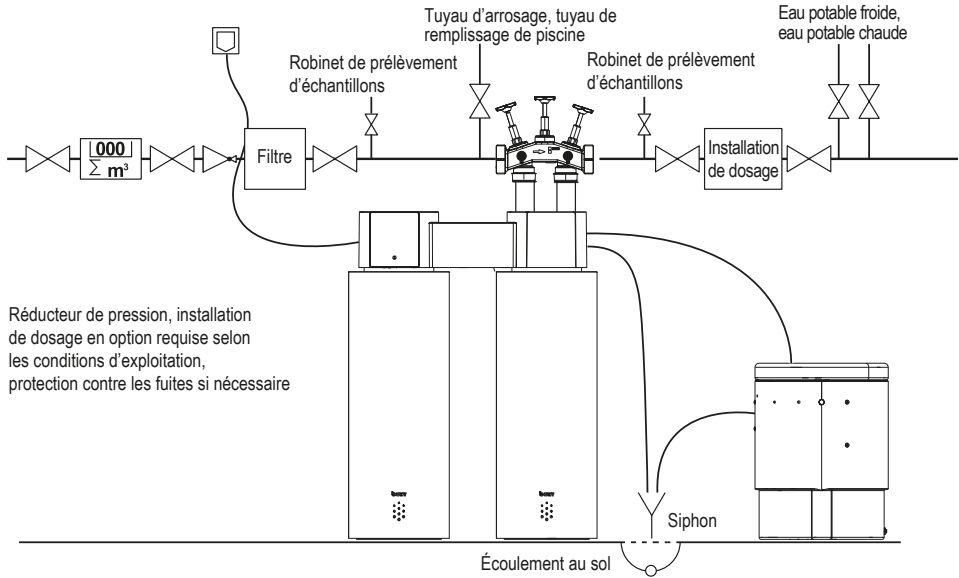
REMARQUE



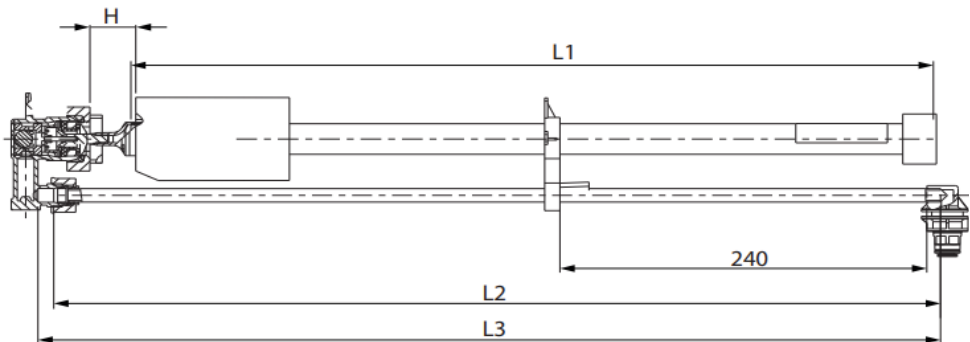
- ▶ Vérifiez que la livraison est complète et intacte avant de commencer le montage !
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'impuretés du matériau échangeur d'ions (gravier de filtration et résine d'échangeur) et de l'intérieur de la bouteille !
- ▶ Travaillez de manière hygiénique !
- ▶ Utilisez la solution anti-germe fournie pour les appareils Rondomat Duo 5, 6 et 10.
- ▶ Portez des lunettes de protection lors du remplissage des colonnes d'adoucissement.
- ▶ Veillez à ne pas endommager les composants lors du déballage.

6.3 Schéma de montage

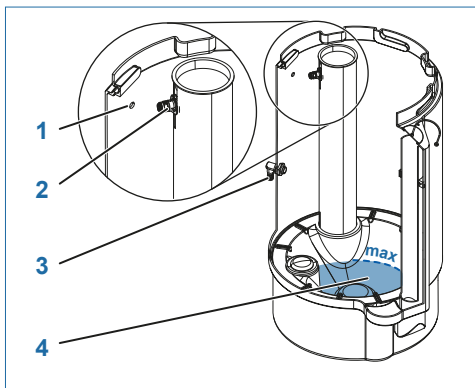
(La représentation est un exemple ; le montage individuel doit être adapté aux conditions locales.)



6.3.1 Installation du flotteur de vanne à saumure

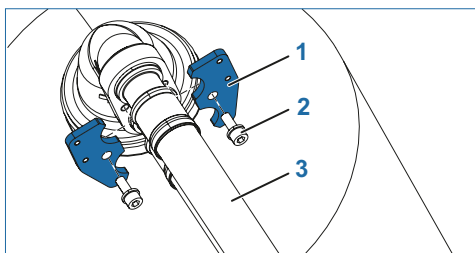


Installation	Position du flotteur « H »	Découpe de tube « L1 »	Longueur de mesure « L2 »	Découpe de tube « L3 »
Duo 2	35 mm	300 mm	542 mm	566 mm
Duo 3	66 mm	460 mm	601 mm	625 mm
Duo 5	55 mm	450 mm	550 mm	574 mm
Duo 6	70 mm	450 mm	575 mm	599 mm
Duo 10	135 mm	525 mm	810 mm	834 mm

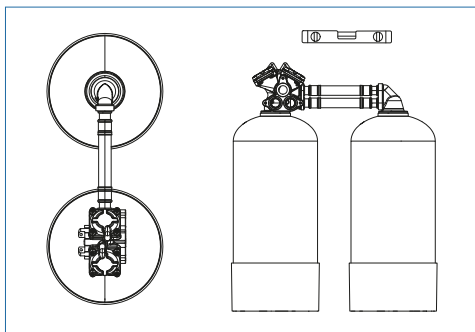


6.3.2 Rondomat Duo 2 et 3 :

- Positionnez l'installation et le réservoir de produit régénérant à proximité de l'emplacement d'installation ultérieur.
- Raccordez la surverse de sécurité [3] au réservoir de produit régénérant.
- Raccordez le tuyau de saumure à la vanne à saumure [2] et guidez-le depuis le réservoir de produit régénérant à travers l'alésage [1].



- Orientez les colonnes d'adoucissement en position de raccordement.
- Tirez les joints toriques sur les tuyaux blindés [3] et lubrifiez-les.
 - Utilisez un lubrifiant de qualité alimentaire pour lubrifier les joints toriques.
- Insérez les tuyaux blindés [3] dans la vanne de commande et l'adaptateur de raccordement et fixez-les avec deux bracelets de serrage [1].
 - Ne serrez pas complètement les vis [2] des bracelets de serrage. Pour le vissage avec le support de la commande, vous avez besoin d'un peu de jeu.

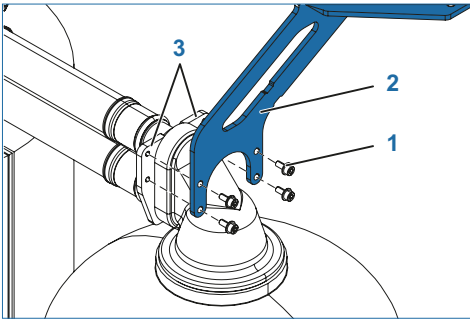


REMARQUE

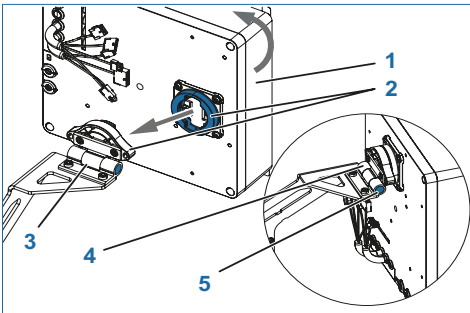


- N'assemblez le tuyau de rinçage des eaux usées qu'après avoir installé l'isolation.

- Orientez l'installation et évitez ce faisant tout pliage des tuyaux blindés. S'assurer que l'installation est à l'horizontale et que le sol est plat.



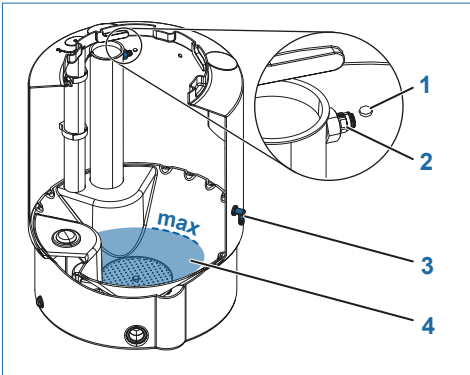
- Montez le support de commande électrique [2] à l'extérieur au moyen des vis [1] sur les bracelets de serrage [3].
- Serrez maintenant les vis des bracelets de serrage.



- Placez la commande [1] horizontalement sur la fermeture à baïonnette [2] et tournez-la de 90° en position verticale.
- Réglez le couple de serrage de la charnière basculante [3] de la commande.

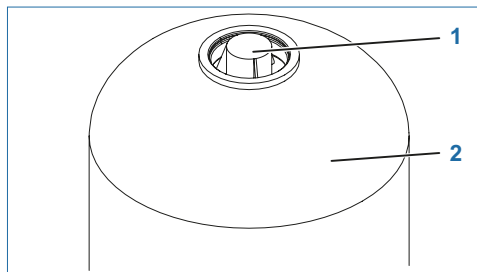
Pour cela, tourner sur la vis à six pans creux [5] jusqu'à ce que la douille intérieure ait atteint une distance de 3,5 mm par rapport au corps de base en aluminium [4]. Contrôlez régulièrement la profondeur du côté opposé lorsque vous tournez la vis à six pans creux.

- Si nécessaire, corrigez le réglage du couple de serrage.



6.3.3 Rndomat Duo 5, 6 et 10

- Positionnez l'installation et le réservoir de produit régénérant à proximité de l'emplacement d'installation ultérieur.
- Raccordez la surverse de sécurité [3] au réservoir de produit régénérant.
- Raccordez le tuyau de saumure à la vanne à saumure [2] et guidez-le depuis le réservoir de produit régénérant à travers l'alésage [1].

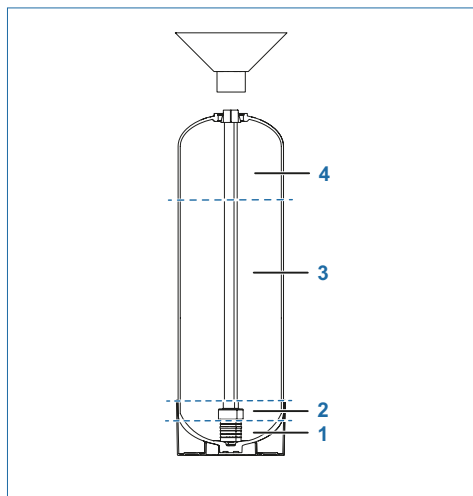


- Vérifiez que la colonne d'adoucissement vide [2] ne contient pas d'impuretés et que le tuyau central est correctement centré.
- Ne retirez pas le capuchon d'obturation et de centrage [1] du tuyau central.

REMARQUE



- Lors du remplissage, veillez à ce que des graviers ne pénètrent pas en dessous de la buse de distribution, car ceci représenterait un risque d'endommagement lorsque vous vissez la vanne de réglage.



- Positionnez l'entonnoir de remplissage et remplissez les quantités correspondantes de graviers et de résine d'échangeur (voir tableau).

Modèle	2.2	3.2	5.2	6.2	10.2
Composants	Les installations des types 2.2 et 3.2 sont remplies et livrées avec une solution anti-germe.		Quantités par colonne d'adoucissement		
1. Gravier grossier			1 sac = 10 l	1 sac = 10 l	1 sac = 10 l
2. Gravier fin			1 sac = 4 l	1 sac = 4 l	1 sac = 7 l
3. Résine			3 sacs = 75 l	4 sacs = 100 l	6 sacs = 150 l
4. Solution anti-germe*			Environ 30 l	Environ 40 l	Environ 50 l

* 6 g de poudre anti-germe donnent 10 litres de solution anti-germe

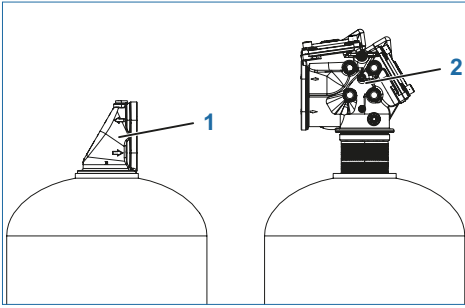
Ordre :

1. Gravier grossier
2. Gravier fin
3. Résine d'échangeur
4. Solution anti-germe (vérifier la manière dont le produit est utilisé)

Dosage de la solution anti-germe

Utilisez les gants jetables et les lunettes de protection fournis pour utiliser la solution anti-germe.

- Ajoutez 6 g de poudre anti-germe à 10 litres d'eau.
- Utilisez la solution anti-germe si nécessaire pour rincer le matériau échangeur.
- Après avoir rempli le matériel échangeur, remplissez la solution anti-germe jusqu'à 10 cm au-dessous du bord supérieur du récipient échangeur.

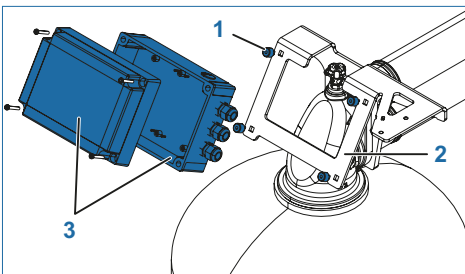


- ▶ Montez la vanne de commande [2] sur la colonne d'adoucissement droite.
- ▶ Montez l'adaptateur de raccordement [1] sur la colonne d'adoucissement gauche.
- ▶ Orientez les colonnes d'adoucissement en position de raccordement.
- ▶ Tirez les joints toriques sur les tuyaux blindés et lubrifiez-les.
 - Utilisez un lubrifiant de qualité alimentaire pour lubrifier les joints toriques.
- ▶ Insérez les tuyaux blindés dans la vanne de commande et l'adaptateur de raccordement et fixez-les avec deux bracelets de serrage.
 - Ne serrez pas complètement les bracelets de serrage. Vous avez besoin d'un peu de jeu pour visser avec le support de commande.

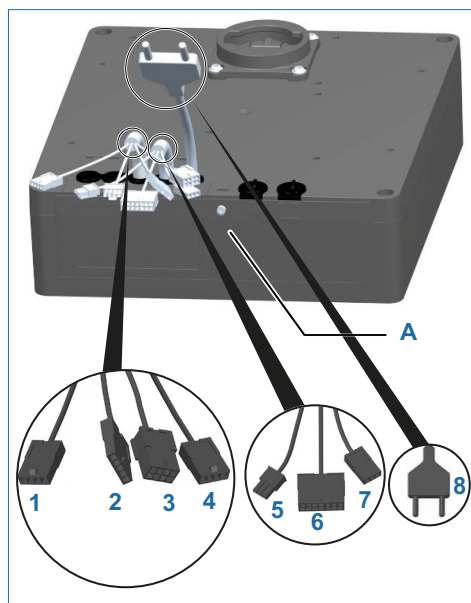
REMARQUE



- ▶ N'assemblez le tuyau de rinçage des eaux usées qu'après avoir installé l'isolation.



- ▶ Insérez les quatre raccords à vis en plastique [1] dans le support de commande [2] et montez la boîte à électrolytes [3].
- ▶ Positionnez la commande (Soft Ctrl. 4) horizontalement sur la fermeture à baïonnette et tournez-la de 90° en position verticale (voir Rondomat Duo 2 et 3).



6.4 Branchements électriques, transfert de données et GLT

Les raccords suivants sont disponibles sur la commande :

1	Pompe de dosage désinfection et sortie du compteur d'eau (en option)
2	Capteur ultrason (3 broches)
3	Système de commande (en option, 8 broches)
4	Compteur de saumure (4 broches)
5	Flotteur de manque de produit régénérant (3 broches)
6	RD 2 + 3 électrovannes + électrolyse RD 5, 6 et 10 pour la boîte à électrolyte (14 broches)
7	Compteur d'eau (3 broches)
8	Câble d'alimentation (spécifique au pays)

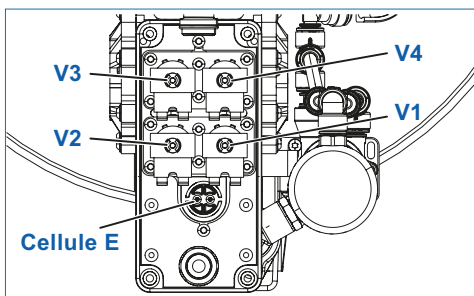
Le raccord LAN (RJ45) et l'antenne GSM externe sont en option et ne sont pas représentés dans cette vue. Ceux-ci se trouvent sous le clapet (A).

Veuillez ne brancher le produit au secteur que lors de la mise en service.

- Raccordez les connecteurs Molex de la commande aux connecteurs correspondants de l'installation. Les connecteurs sont sans confusion et ne présentent à chaque fois qu'un connecteur complémentaire correspondant.

6.4.1 Affectation système de commande

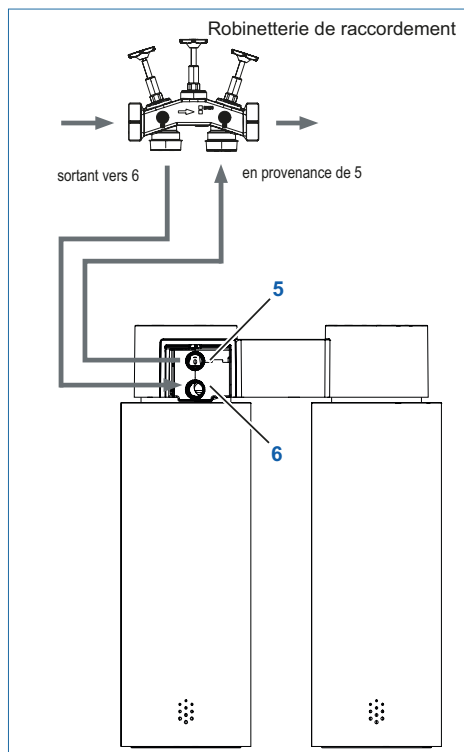
N° de brin	Type de signal	Type	Nom	Charge
1	Régénération active	Récepteur ouvert	Émetteur	Charge max. 24 V CC, 10 mA
2	Régénération active	Récepteur ouvert	Récepteur	Charge max. 24 V CC, 10 mA
3	5 V CC	-	-	-
4	Régénération supplémentaire	Commutateur	Signal	Sans potentiel
5	Régénération supplémentaire	Commutateur	GND (terre)	Sans potentiel
6	Relais de messages d'erreur	Relais	NO	24 V CC / 0,5 A
7	Relais de messages d'erreur	Relais	COM	24 V CC / 0,5 A
8	Relais de messages d'erreur	Relais	NC	24 V CC / 0,5 A



Pour Rndomat Duo 5, 6 et 10 seulement :

- Guidez le faisceau de câbles de la boîte à électrolytes à travers le boîtier de la boîte à électrovannes et serrez fermement le raccord de câbles.
- Raccordez les câbles de la boîte à électrolytes aux électrovannes du bloc de régénération (voir tableau et image).

Vanne 1	Vanne 2	Vanne 3	Vanne 4	Cellule d'électrolyse
Câble 1+2	Câble 3+6	Câble 4+7	Câble 5+8	Câble 9+10



*L'illustration peut varier

6.5 Raccorder le produit

⚠ ATTENTION !



Risque de prolifération de germes !

Il existe un risque de prolifération des germes si le produit est alimenté en eau et n'est pas mis en service dans un délai de 72 heures selon l'utilisation conforme.

- Une fois le produit raccordé et alimenté en eau, le mettre en service dans un délai de 72 heures afin de respecter l'utilisation conforme.

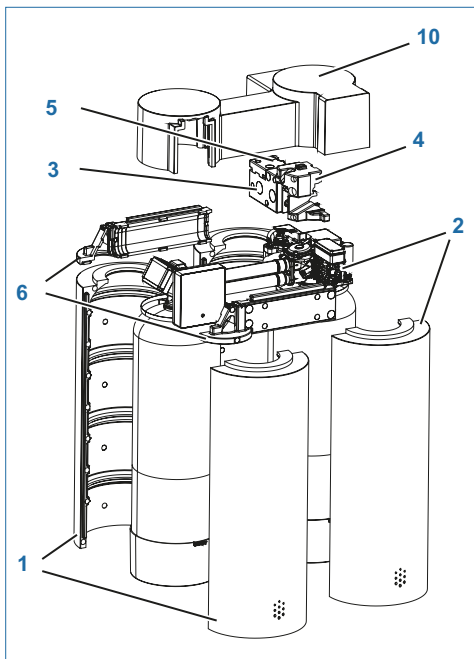
REMARQUE



Pas de tuyauterie de raccordement rigide du produit !

- Le tuyau doit toujours être posé en coude. En cas de raccordement rectiligne, il y a un risque d'endommager la tuyauterie et les raccords. Il peut en résulter une fuite d'eau non conformes à l'usage prévu et, par conséquent, des dommages au bâtiment.

- Lisez le manuel d'installation distinct de la robinetterie de raccordement, étant donné que le non-respect de ces instructions entraîne la perte de la garantie en cas de dommages.
- Raccordez la robinetterie de raccordement en respectant le sens d'écoulement. Raccordez le produit conformément au schéma ci-contre en respectant la flèche indiquant le sens d'écoulement.
- Raccordez le tube ondulé à la sortie de la robinetterie de raccordement.
- Raccordez de manière étanche le tube ondulé au raccord de l'eau non traitée IN [12] du produit.
- Raccordez de manière étanche le tube ondulé au raccord de l'eau traitée OUT [13] du produit.
- Raccordez le tube ondulé à l'entrée de la robinetterie de raccordement.
- Posez les tubes ondulés IN/OUT et branchez l'installation.
- Montez le tuyau de saumure et de rinçage.



6.6 Isolation

Avant que l'isolation puisse être installée, le montage du système hydraulique doit être terminé, à l'exception du tuyau de rinçage et du tuyau d'évacuation des eaux usées.

6.6.1 Montage de l'isolation

Isolation des colonnes d'adoucissement (pos. 1, 2)

REMARQUE



Une isolation de colonnes d'adoucissement se compose de deux demi-coques symétriques.

- Placer verticalement les demi-coques ouvertes [1, 2] autour de la colonne d'adoucissement et les aligner l'une par rapport à l'autre.
- Des deux côtés, relier les points supérieurs de l'encliquetage.

Conseil : les demi-coques peuvent être tournées pour cela autour de la colonne d'adoucissement.

- Tourner la première arête d'encliquetage vers soi et encliqueter les demi-coques entre elles de haut en bas.

Conseil : presser les demi-coques près de l'arête d'encliquetage par un mouvement de tapotement.

- Tourner la deuxième arête d'encliquetage vers soi et encliqueter les demi-coques entre elles de haut en bas.

Conseil :

presser les demi-coques près de l'arête d'encliquetage par un mouvement de tapotement.

- Orienter l'isolation de la colonne d'adoucissement avec le logo BWT vers l'avant.
- Répéter les étapes pour la deuxième colonne d'adoucissement.

Isolation de vanne (pos. 3, 4)

REMARQUE



Une isolation de vanne se compose d'une demi-coque intérieure et une demi-coque extérieure, ainsi que d'un couvercle supplémentaire pour la robinetterie de mitigeage.

- Pousser la demi-coque extérieure [4] de l'extérieur sur la vanne.
- Pousser la demi-coque intérieure [3] de l'intérieur sur la vanne.

REMARQUE



Le bloc de régénération est isolé avec le couvercle de l'appareil.

- Insérer le couvercle supplémentaire pour le mitigeage [5] dans la demi-coque intérieure.

Isolation des tuyaux blindés (pos. 6)

REMARQUE



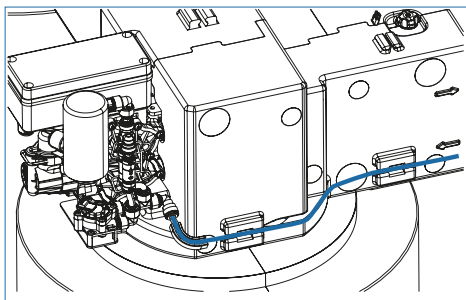
Les tuyaux blindés de connexion des colonnes sont constitués d'une demi-coque avant et d'une demi-coque arrière.

- Insérer les demi-coques avant et arrière [6] simultanément et en forme de V dans la section de la demi-coque de vanne intérieure [3]. Ce faisant, l'encliquetage sur la demi-coque de vanne intérieure [3] peut être simultanément relié.
- Fermer et encliqueter les demi-coques avant et arrière en forme V.

REMARQUE



Faire attention à la section pour la console de commande.

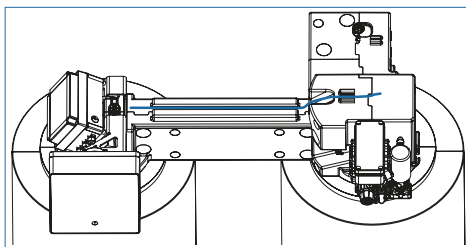
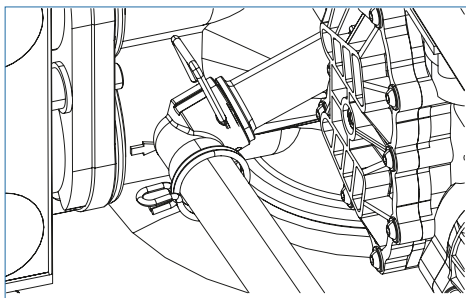


6.6.2 Pose de câbles et de tuyaux

Remarque : le montage de l'isolation hydraulique doit être terminé.

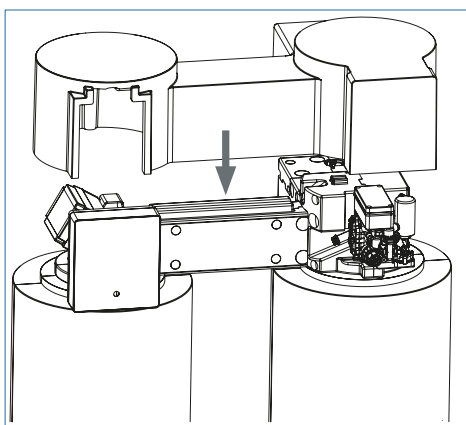
Conduites hydrauliques

- Relier le tuyau de saumure au raccord coudé sur le réservoir de gaz d'échappement.
- Relier le raccord rapide avec le raccord de sécurité pré-assemblé au raccord d'égout et fixer l'étrier fourni.



Câbles électriques

- Les câbles électriques sont posés, s'enclenchent dans les points d'encliquetage prévus dans l'isolation de vanne et passent par la gaine câble intégrée dans l'isolation de tuyau blindé pour la commande.
- Fixer les câbles électriques à la console de support à l'aide des serre-câbles fournis.



6.6.3 Travaux finaux

Une fois que l'isolation est installée et que la pose des câbles et du tuyau est terminée, le capot [pos. 10] être positionné.

6.7 Branchement à l'égout

Posez deux tuyaux vers l'égout. Ces tuyaux ne doivent pas être raccordés et ne doivent présenter aucun rétrécissement de section.

- Guidez le tuyau d'eau de rinçage jusqu'au raccord de l'égout (écoulement).
- Sécurisez l'extrémité du tuyau d'eau de rinçage contre les « boucles de pression », par exemple avec des colliers de tuyau appropriés.
- Guidez le tuyau de surverse Ø 24 mm avec au moins 10 cm de pente vers le raccord de l'égout (écoulement) et fixez-le suffisamment.

REMARQUE



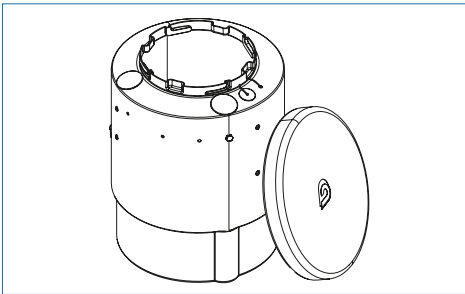
- Selon la norme EN 1717, le tuyau d'eau de rinçage et le tuyau de surverse doivent être fixés au raccord de l'égout à au moins 20 mm de distance au niveau le plus élevé des eaux usées (écoulement libre).

La liste de contrôle doit être complétée par le spécialiste à la fin du montage et de l'installation (voir « [19.1 Liste de contrôle Installation et montage](#) » à la page 87).



7 Commande générale et affichage

L'écran tactile s'éteint lorsque le produit est en veille (mode d'économie d'énergie).



7.1 Réservoir de produit régénérant

Pour remplir le produit régénérant, retirez le couvercle du réservoir de produit régénérant.

	Menu
	Continuer / page suivante
	Retour / page précédente
	Page d'accueil / aperçu des statuts
	Régénération active
	Affichage de la puissance du signal GSM
	LAN
	Affichage de la puissance du signal Wi-Fi
	Connexion au serveur active

7.2 Éléments de commande de l'écran tactile

L'écran tactile fournit des indications importantes et peut être utilisé de manière intuitive.

8 Mise en service

8.1 Démarrer la mise en service

- Remplissez le réservoir de produit régénérant avec de l'eau jusqu'à la moitié du fond du tamis en forme d'entonnoir [4] (voir « 6.3.2 Rondomat Duo 2 et 3 : », page 18 et « 6.3.3 Rondomat Duo 5, 6 et 10 », page 19).
- Remplissez le produit régénérant jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau visible, de sorte que la saumure puisse se former pendant la phase de constitution.

REMARQUE



- Vérifiez l'étanchéité de l'installation complète.

- Branchez la fiche secteur.

L'assistant de mise en service démarre.

REMARQUE



- Les représentations de l'écran de votre produit dépendent de l'étendue de la livraison respective et peuvent diverger des illustrations présentes dans ce mode d'emploi.

Display settings

Country
United Kingdom

Language
English

Hardness unit
°dH

BWT-Connect: 2.0100

CONTINUE

Welcome to your start-up assistant

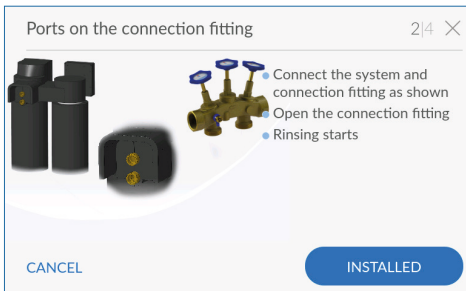
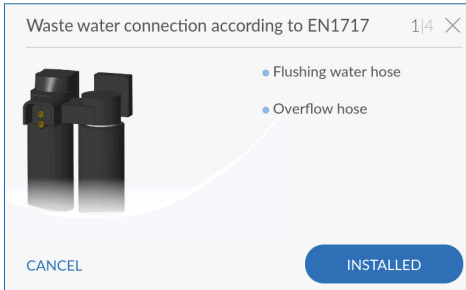
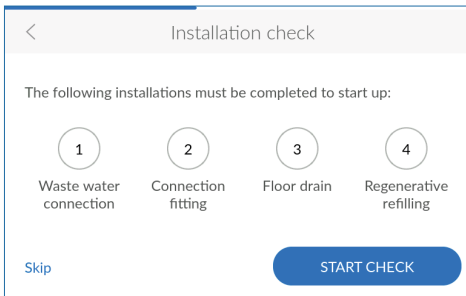
CONTINUE

Réglages de l'écran

- Sélectionnez votre pays dans le champ supérieur.
- Sélectionnez votre langue dans le champ du milieu.
- Sélectionnez dans le champ du bas l'unité dans laquelle la dureté de l'eau doit être indiquée.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

Écran de démarrage

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.



8.2 Contrôle de l'installation

Le contrôle de l'installation sert à vérifier si votre produit est raccordé correctement.

- Appuyez sur **DÉMARRER LE CONTRÔLE (START CHECK)** pour lancer la vérification.

Contrôle de l'installation 1/4 :

Raccord au réseau d'eaux usées conforme à la norme EN 1717

- Vérifiez le raccordement correct des tuyaux d'eaux usées (voir chapitre « [6.7 Branchement à l'égout](#) », page 28).

Lorsque tous les critères d'une installation correcte sont remplis :

- Appuyez sur **INSTALLÉ (INSTALLED)**.

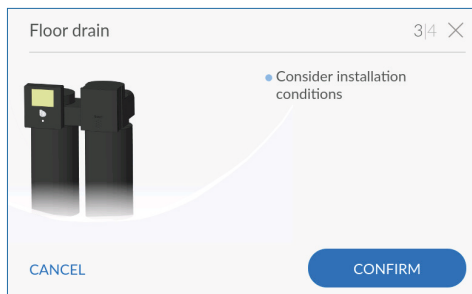
Contrôle de l'installation 2/4 :

Raccordements au module Multiblock

- Vérifiez le raccordement correct des tuyaux d'eau non traitée et d'eau traitée de la robinetterie de raccordement (voir chapitre « [6.5 Raccorder le produit](#) », page 24).
- Ouvrez la robinetterie de raccordement en tournant le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Le rinçage du produit commence.
- Purgez maintenant l'installation avec la vis de purge de la vanne de commande. Laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce que celle-ci s'écoule sans bulles vers l'égout. Effectuez un rinçage manuel pour les deux colonnes d'adoucissement (voir « [11.5 Fonctions](#) », page 55).

Lorsque tous les critères d'une installation correcte sont remplis :

- Appuyez sur **INSTALLÉ (INSTALLED)**.



Contrôle de l'installation 3/4 :

Raccordement égout / siphon

- Vérifiez que l'eau de rinçage est introduite sans bulles et de façon claire dans le raccord d'eau de rinçage. Si l'eau de rinçage présente une coloration rougeâtre ou jaunâtre, répétez l'opération de rinçage en déclenchant un rinçage manuel (voir « [11.5 Fonctions](#) », page 55).
- N'ouvrez pas l'arrivée d'eau dans le bâtiment tant que l'eau de rinçage n'est pas propre, limpide et exempte de particules.

Écoulement au sol

REMARQUE



Dégâts des eaux !

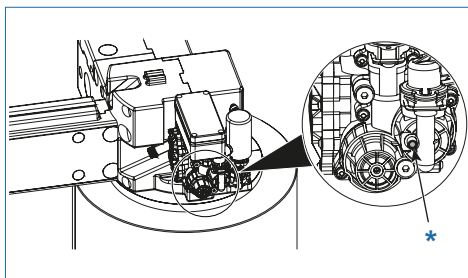
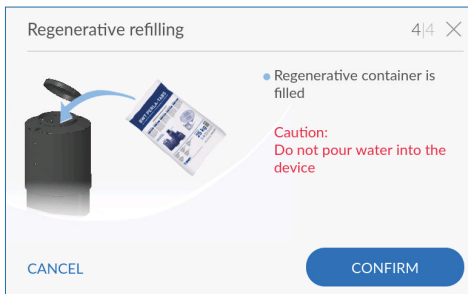
En l'absence d'écoulement au sol dans l'espace de montage, un dysfonctionnement du produit peut entraîner des fuites d'eau non conformes à l'usage prévu ainsi qu'une détérioration du bâtiment.

- L'espace de montage doit être équipé d'un écoulement au sol.
- S'il n'y a pas d'écoulement au sol, un dispositif de protection contre les fuites d'eau non conformes à l'usage prévu doit être disponible.

- Vérifiez la présence d'un écoulement au sol à proximité immédiate de l'installation ([voir chapitre « 6.3 Schéma de montage »](#), page 17).

Lorsque tous les critères d'une installation correcte sont remplis :

- Appuyez sur **CONFIRMER (CONFIRM)**.



Remplissage de produit régénérant 4/4 :

Remplissage de produit régénérant

Tous les sels régénérants standard selon la norme DIN EN 973 type A peuvent être utilisés.

- Ouvrez le capot du réservoir de produit régénérant.
- Remplissez de produit régénérant le réservoir prévu à cet effet.

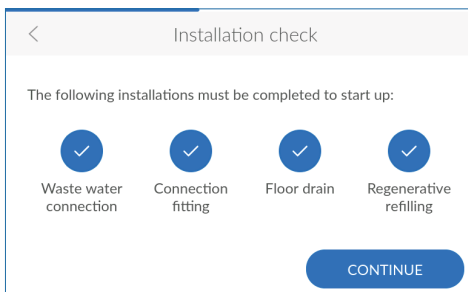
Attention : ne pas remplir d'eau !

- Appuyez sur **CONFIRMER (CONFIRM)**.

Lors de la mise en service, un actionnement manuel sur le bloc de régénération peut permettre d'aider le remplissage automatique du bac à saumure en eau.

Pour ce faire, appuyez sur le bouton marqué d'une flèche pendant 3 secondes ; le remplissage continue de manière automatique.

* Uniquement pour Rondomat 2 et 3

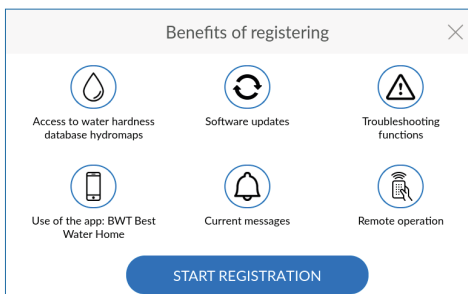


Terminer le contrôle de l'installation

Le contrôle de l'installation est terminé avec succès lorsque les quatre symboles sont affichés en vert.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

Le rinçage de mise en service a lieu en arrière-plan. L'enregistrement du dispositif démarre.



8.3 Avantages de l'inscription

Vous pouvez utiliser l'ensemble des services du fabricant uniquement si vous enregistrez votre produit :

- Accès à la base de données de dureté de l'eau
- Mises à jour régulières du logiciel
- Diagnostic d'erreurs
- Utilisation de l'application BWT Best Water Home
- Messages actuels
- Commande à distance
- Appuyez sur **DÉMARRER L'ENREGISTREMENT (START REGISTRATION)**.

8.4 Assistant de connexion

Si vous procédez à l'enregistrement directement pendant la mise en service, l'assistant de connexion démarre automatiquement et vous pouvez ignorer le paragraphe suivant.

Si vous souhaitez réaliser l'enregistrement ultérieurement, vous devrez démarrer l'assistant de connexion manuellement.

L'assistant de connexion vous assiste lors de la configuration du type de connexion souhaité, par le biais de laquelle le produit est connecté à Internet.

Vous trouverez des informations plus détaillées relatives au type de connexion respectif dans les chapitres suivants :

« 9.1 GSM – Assistant de connexion » à la page 39

« 9.2 LAN – Assistant de connexion » à la page 41

« 9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion » à la page 43

Connection wizard	
GSM ⓘ	Good signal >
LAN ⓘ	Not connected >
Wi-Fi ⓘ	Not connected >

REMARQUE



- Si vous ne souhaitez pas connecter le produit à Internet, arrêtez l'assistant de connexion en appuyant sur X dans l'entête.

8.5 Inscription de l'utilisateur

Une fois la connexion établie, l'inscription de l'utilisateur démarre.

- Appuyez sur le champ de texte. Un clavier apparaît.
- Entrez votre adresse e-mail, acceptez la politique de confidentialité et confirmez votre saisie avec la touche Entrée.
- Pour plus de sécurité, entrez à nouveau votre adresse e-mail.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

User registration	
E-mail of system operator	Please complete
☐ The system operator has acknowledged the privacy policy.	
The system operator will receive a copy of the privacy policy at the e-mail address provided. This will complete the agreement process. ⓘ	
CANCEL	CONTINUE

REMARQUE



- Ne saisissez pas l'adresse e-mail de l'installateur / du fabricant de l'installation !
- L'adresse e-mail de l'exploitant de l'installation doit être indiquée !

< Enter postcode

Country: Deutschland

Postcode: 69198 - Schriesheim

District: Schriesheim

CANCEL CONTINUE

Saisir le code postal

La saisie du code postal sert à la détermination automatique de la dureté de l'eau à partir de la base de données **Hydromaps** sur le lieu de montage de votre produit.

- Appuyez sur le champ de texte. Un clavier apparaît.
- Saisissez le code postal du lieu de montage de votre produit et confirmez votre saisie en appuyant sur la touche Entrée.

Sélectionner le quartier

- Si besoin, veuillez sélectionner votre quartier.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

Water hardness

Determined inflow water hardness (according to postcode)

Enter value manually > 20 °dH

Select desired outlet water hardness

☒ Luxury water *i* ☐ manual 0 °dH

ADJUST

8.6 Vérifier la dureté de l'eau

La valeur de dureté de l'eau non traitée est saisie à partir de la base de données **Hydromaps**.

Vérifiez que la valeur de la base de données corresponde bien à la dureté de l'eau sur le site d'installation. En cas de divergences, saisissez la valeur de dureté de l'eau non traitée manuellement.

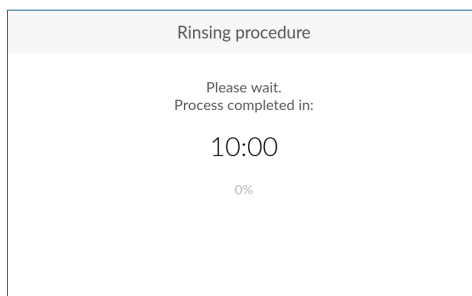
- Le cas échéant, appuyez sur **SAISIR LA VALEUR MANUELLEMENT (ENTER VALUE MANUALLY)**.
- Saisissez la dureté de l'eau du lieu d'installation.

REMARQUE



- Lors du réglage de la dureté de l'eau traitée, veillez à ce que la concentration en sodium maximale admissible selon la réglementation allemande relative à l'eau potable de 200 mg/l ne soit pas dépassée.
- En cas d'adoucissement de 1 °dH, la teneur en sodium augmente de 8,2 mg/l.
- Si l'eau brute ne contient pas de sodium, vous pouvez adoucir au maximum jusqu'à 24 °dH ($200 / 8,2 = 24,39$) sans que la valeur seuil ne soit dépassée.
- Si l'eau brute contient 20 mg/l de sodium, vous pouvez adoucir au maximum jusqu'à 21 °dH ($200 - 20 / 8,2 = 21,95$) sans que la valeur seuil ne soit dépassée.

- Appuyez sur **RÉGLAGES (SETTINGS)**



Pour **Rondomat Duo 2 et 3**, fermez les deux broches de réglage [18+19] dans le sens des aiguilles d'une montre puis réglez la dureté de l'eau traitée souhaitée en ouvrant les deux broches de manière régulière (réglage, contrôle et correction avec l'appareil de contrôle hydrotimétrique AQA). Le débit optimal pour régler le mitigeage est d'environ 600 l/h.

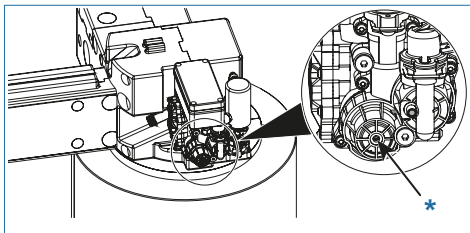
Pour **Rondomat Duo 5, 6 et 10**, fermez les deux broches de réglage [18+19] (voir l'illustration Étendue de la livraison) dans le sens des aiguilles d'une montre. Ouvrez la grande broche jusqu'à ce que la dureté de l'eau traitée souhaitée soit réglée. Utilisez la petite broche (molette noire) pour affiner le réglage de la dureté de l'eau traitée souhaitée. La petite broche ne doit en aucun cas être entièrement ouverte, car, en cas de faible prélèvement d'eau, cette ouverture pourrait ne laisser passer que de l'eau non traitée (réglage, contrôle et correction avec l'appareil de contrôle hydrotimétrique AQA). Le débit optimal pour régler le mitigeage est d'environ 900 l/h.

Processus de rinçage

Pendant la mise en service, un processus de rinçage a lieu. Le temps restant est affiché tant que celui-ci n'est pas terminé.

- Veuillez patienter jusqu'à la fin du processus de rinçage.
- Vérifiez que l'eau de rinçage est introduite sans bulles et de façon claire dans le raccord d'eau de rinçage. Si l'eau de rinçage présente une coloration rougeâtre ou jaunâtre, répétez l'opération de rinçage en déclenchant un rinçage manuel (voir « 11.5 Fonctions » à la page 55).
- N'ouvrez pas l'arrivée d'eau dans le bâtiment tant que l'eau de rinçage n'est pas propre, limpide et exempte de particules.

Device status	
Regeneration time remaining	
Tank 1	3287 s
Tank 2	0 s
Brine meter – Current suction rate	
	26 ml/s
Brine meter – Amount last extracted	
	0 ml
Flow	
	0 l/h



8.7 Réglage du degré d'aspiration

Pour ajuster le degré d'aspiration à la pression du réseau, celle-ci doit être réglée. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Démarrez une régénération supplémentaire.
- Lors de l'étape « Saumurer », vérifiez le degré d'aspiration actuel dans le menu Statut de l'appareil (Device Status).

Rndomat Duo	2	3	5	6	10
Degré d'aspiration en ml/s	15	15	26	26	26

- Réglez la pression d'aspiration sur le bloc de régénération en cas d'écart au moyen de la vis de réglage*.
- Vérifiez à l'écran si le degré d'aspiration est correct.

La pression d'injection doit être comprise entre 1,5 et 1,7 bar pour tous les types de Rndomat Duo.

La liste de contrôle doit être complétée par le spécialiste à la fin des travaux d'installation (voir « [19.2 Liste de contrôle Mise en service par le spécialiste](#) » à la page 88).

Terminer la mise en service

La mise en service est terminée une fois le rinçage terminé.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

Start-up status

This device was started up properly.

Registration has started

Check the connection under "Info/Connection status"

To complete the registration, please follow the instructions in the email you will receive in a few minutes.

CONTINUE

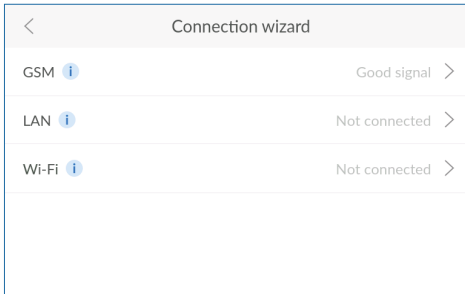
8.8 Remise de l'installation à l'exploitant

Remettez ensuite l'installation à l'exploitant et remplissez le protocole de remise.

- ▶ Expliquez à l'exploitant le fonctionnement de l'adoucisseur.
- ▶ Instruisez l'exploitant à l'aide du mode d'emploi et répondez à ses questions.
- ▶ Initiez l'exploitant aux inspections et à la maintenance requises.
- ▶ Veuillez fournir à l'exploitant le mode d'emploi ainsi que tous les documents associés pour que celui-ci les conserve.
- ▶ Confirmez la remise des documents et les instructions par l'exploitant sur le protocole d'instructions.
- ▶ Expliquez à l'exploitant qu'il est désormais responsable des exigences d'hygiène et de l'utilisation conforme.

9 Connexion

Au cours de la mise en service ou à tout moment ultérieur, l'assistant de connexion vous accompagne dans les possibilités de connexion et à travers l'inscription.



Choisir un type de connexion

- Sélectionnez le type de connexion avec laquelle le produit doit être connecté à Internet.
- Selon le type de connexion choisi, veuillez poursuivre la lecture du chapitre correspondant :

« 9.1 GSM – Assistant de connexion » à la page 39

« 9.2 LAN – Assistant de connexion » à la page 41

« 9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion » à la page 43

Si le produit ne doit pas être connecté à Internet, **appuyez sur le X dans l'en-tête** afin de quitter l'assistant de connexion.

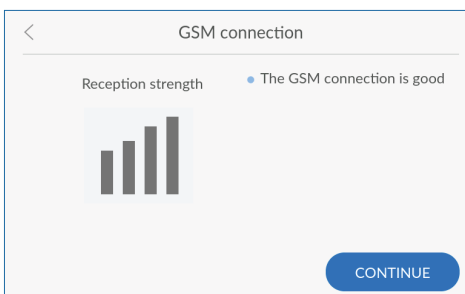
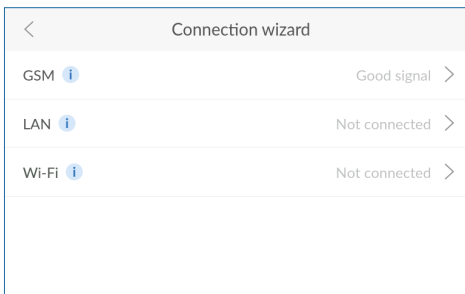
9.1 GSM – Assistant de connexion

Grâce à une carte SIM intégrée, le produit peut être connecté à Internet via GSM, indépendamment du réseau domestique. La condition pour cela est une connexion GSM suffisante. Des coûts supplémentaires ne sont pas engendrés.

Démarrez l'assistant de connexion si nécessaire :

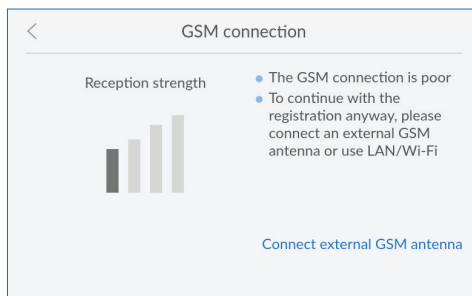
> Settings > General Information > Connection > Connection wizard

- Appuyez sur **GSM**.
- Contrôlez la qualité de la connexion :



Bonne connexion GSM

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour poursuivre l'inscription.



Mauvaise connexion GSM

Si la connexion GSM n'est pas bonne, vous pouvez l'améliorer au moyen d'une antenne GSM externe.

- Contactez le service clientèle BWT afin de vous procurer une antenne externe.
- Appuyez sur **BRANCHER L'ANTENNE GSM EXTERNE (CONNECT EXTERNAL GSM ANTENNA)** et suivez les instructions.

Si vous ne disposez pas d'une antenne GSM externe adéquate, vous pouvez également établir la connexion ultérieurement ou l'établir via LAN ou Wi-Fi :

- Appuyez sur < afin de retourner dans l'assistant de connexion et de sélectionner un autre type de connexion.



Brancher l'antenne GSM externe

- Branchez l'antenne GSM externe au raccord du produit (voir chapitre « [6.4 Branchements électriques, transfert de données et GLT](#) » à la page 22).
- Retirez le joint et coupez-le pour le câble respectif.
- Placez le joint autour du câble et réinsérez-le.
- Remontez le cache.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

Si la qualité de la connexion reste mauvaise, cela signifie que le lieu de montage se trouve hors de la zone de réception GSM.

Afin de réaliser tout de même l'inscription, vous pouvez également connecter le produit via LAN ou Wi-Fi.

Vous pouvez aussi repousser l'inscription à un moment ultérieur.

REMARQUE



- L'antenne externe doit être initialisée par le biais de l'assistant de connexion et, ainsi, être activée automatiquement. Si nécessaire, redémarrez l'assistant de connexion.

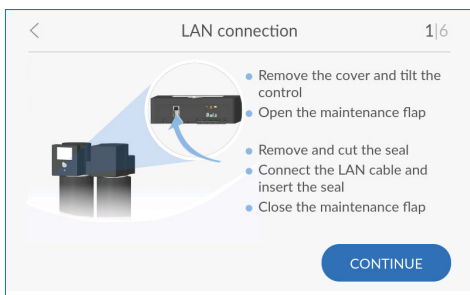
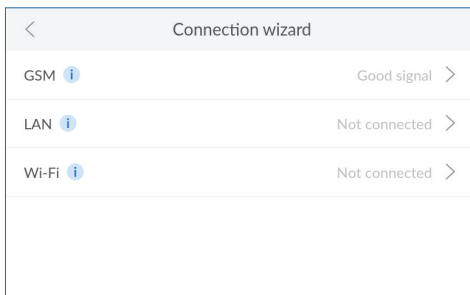
9.2 LAN – Assistant de connexion

Si vous disposez d'une connexion réseau sur le lieu de montage de votre produit, utilisez l'interface RJ45 afin d'établir la connexion Internet via votre réseau.

Démarrez l'assistant de connexion si nécessaire :

> Settings > General Information > Connection > Connection wizard

► Appuyez sur **LAN**.



Brancher la câble réseau

- Retirez le capot et inclinez la commande à 90°.
- Ouvrez le volet de maintenance de la commande électronique.
- Retirez le joint d'étanchéité et coupez-le pour le câble respectif.
- Connectez le câble LAN (voir chapitre « 6.4 Branchements électriques, transfert de données et GLT » à la page 22).
- Placez le joint autour du câble et réinsérez-le.
- Fermez le volet de maintenance.
- Connectez le câble LAN à un raccord réseau à proximité du produit.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

REMARQUE



- La connexion LAN doit être initialisée par le biais de l'assistant de connexion et, ainsi, être activée automatiquement.

< LAN connection 3/6

How do you want to connect the system to the home network?

Obtain IP address automatically
Automatic assignment of IP address via DHCP

AUTOMATIC

Assign IP address manually
Static assignment of IP address

MANUAL

Obtenir des paramètres réseau automatiquement

Vous pouvez obtenir les paramètres réseau automatiquement via DHCP.

- Appuyez sur **AUTOMATIQUE (AUTOMATIC)** afin d'appliquer les paramètres de votre réseau.

Si les paramètres réseau ne peuvent pas être obtenus via DHCP, vous pouvez également les saisir manuellement. Pour cela, vous devez connaître les paramètres de votre réseau.

- Appuyez sur **MANUEL (MANUAL)** si vous souhaitez saisir vous-même les paramètres réseau.

< LAN connection 4/6

IP address 10.1.8.20

Subnet mask 255.255.255.0

Standard gateway 10.1.8.254

CONTINUE

Saisir les paramètres réseau manuellement

La condition pour cela est votre connaissance des paramètres du réseau. Si besoin, contactez votre administrateur système.

- Appuyez sur le champ respectif et saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle standard conformément aux paramètres de votre réseau.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

LAN connection 6/6

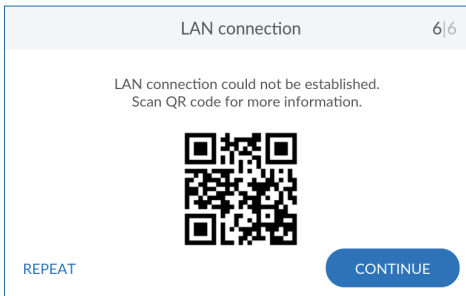
LAN connection has been established.
IP address: 10.1.8.20

CONTINUE

Connexion LAN établie

Lorsque la connexion au réseau domestique est établie via LAN, l'adresse IP du produit s'affiche.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour poursuivre l'inscription (voir chapitre « [10 Enregistrement](#) » à la page 47).



Connexion LAN échouée

Si la connexion au réseau domestique via LAN a échoué, vous pouvez scanner le code QR affiché à l'aide d'un appareil mobile connecté à Internet afin d'obtenir de plus amples informations.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour quitter l'assistant de connexion.

Afin de réaliser tout de même l'inscription, vous pouvez également connecter le produit via Wi-Fi ou GSM.

Vous pouvez aussi repousser l'inscription à un moment ultérieur.

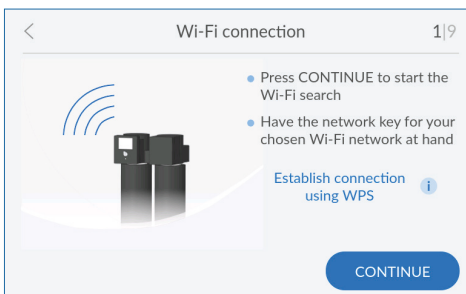
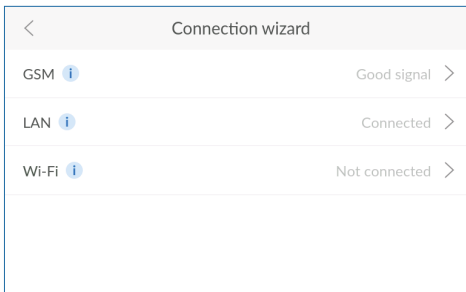
9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion

Afin de connecter le produit via Wi-Fi au réseau domestique, vous avez besoin du nom du réseau Wi-Fi (SSID) et du mot de passe correspondant (clé WPA2).

Démarrez l'assistant de connexion si nécessaire :

☰ > **Settings** > **General Information** > **Connection** > **Connection wizard**

- Appuyez sur **Wi-Fi**.



Démarrer la recherche de réseaux Wi-Fi

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour rechercher des réseaux Wi-Fi disponibles.

Wi-Fi connection 3/9

HomeNet

Guest_WiFi

AccessPoint1005

Sélectionner un réseau Wi-Fi

- Appuyez sur le réseau Wi-Fi souhaité afin de le sélectionner.

Wi-Fi connection 4/9

Wi-Fi network key:

.....

CONNECT

Saisir la clé de sécurité

- Appuyez sur le champ vide et saisissez la clé de sécurité (p. ex. clé WPA2) du réseau Wi-Fi sélectionné. Afin de vérifier ensuite votre saisie, appuyez sur le symbole d'œil à côté de la ligne de saisie et vous verrez la clé non masquée.

Si votre routeur Wi-Fi est compatible WPS, vous pouvez utiliser cette option pour établir automatiquement la connexion.

Wi-Fi connection 6/9

How do you want to connect the system to the home network?

Obtain IP address automatically
Automatic assignment of IP address via DHCP

AUTOMATIC

Assign IP address manually
Static assignment of IP address

MANUAL

Obtenir des paramètres réseau automatiquement

Les paramètres réseau peuvent être obtenus automatiquement

via DHCP.

- Appuyez sur **AUTOMATIQUE (AUTOMATIC)** afin d'appliquer les paramètres de votre réseau.

Si les paramètres réseau ne peuvent pas être obtenus via DHCP, vous pouvez également les saisir manuellement. Pour cela, vous devez connaître les paramètres de votre réseau.

- Appuyez sur **MANUEL (MANUAL)** si vous souhaitez saisir vous-même les paramètres réseau.

Wi-Fi connection 7/9

IP address 10.3.118.5

Subnet mask 255.255.255.0

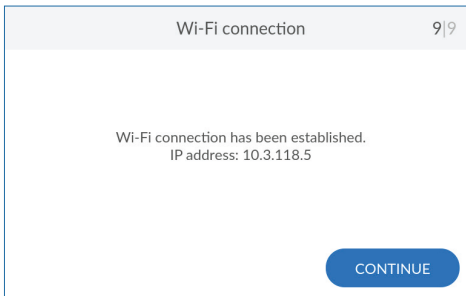
Standard gateway 10.3.118.254

CONTINUE

Définir les paramètres réseau manuellement

La condition pour cela est votre connaissance des paramètres du réseau. Si besoin, contactez votre administrateur système.

- Appuyez sur le champ respectif et saisissez l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle standard conformément aux paramètres de votre réseau.
- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.



Connexion WLAN établie

Lorsque la connexion au réseau domestique est établie via Wi-Fi, l'adresse IP du produit s'affiche.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour poursuivre l'inscription (voir chapitre « 10 Enregistrement » à la page 47).



Connexion Wi-Fi échouée

Si la connexion au réseau domestique via Wi-Fi a échoué, vous pouvez scanner le code QR affiché à l'aide d'un appareil mobile connecté à Internet afin d'obtenir de plus amples informations.

- Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)** pour quitter l'assistant de connexion.
- Afin de réaliser tout de même l'inscription, vous pouvez également connecter le produit via GSM ou LAN.

Vous pouvez aussi repousser l'inscription à un moment ultérieur.

9.4 Connexion

Toutes les connexions peuvent être activées ou désactivées à tout moment.

- Ouvrez les paramètres de connexion :
 > **Settings** > **General Information** > **Connection**

Dans le menu Connexion (Connection), vous pouvez démarrer l'assistant de connexion, effectuer un test de connexion (Ping), activer / désactiver des connexions ou configurer une nouvelle connexion.

9.4.1 Utiliser l'assistant de connexion

Démarrez l'assistant de connexion si nécessaire :

-  > **Settings** > **General Information** > **Connection** > **Connection wizard**

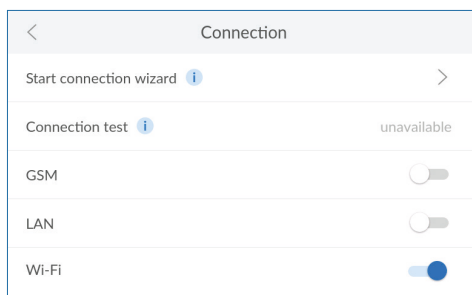
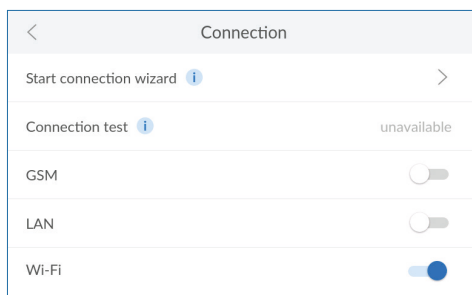
- Consultez la section correspondante du chapitre Mise en service :

« 9.1 GSM – Assistant de connexion » à la page 39

« 9.2 LAN – Assistant de connexion » à la page 41

« 9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion » à la page 43

General Information	
Date and time	07.10.2021, 14:23 >
Language	English >
Connection	>
Screensaver	starts after 15 min >



9.4.2 Effectuer un test de connexion

Le test de connexion contrôle la connexion de votre produit depuis et vers le cloud. Ainsi, il est possible de s'assurer que la connexion fonctionne des deux côtés.

Condition : la connexion via GSM, LAN ou Wi-Fi et l'inscription doivent avoir été réalisées avec succès.

Démarrer le test de connexion :

> Settings > General Information > Connection

- Appuyez sur Test de connexion (Connection test).

L'affichage du temps de réponse signifie que la connexion fonctionne.

Si Échec (Failed) apparaît, contrôlez la connexion ou contactez si nécessaire votre administrateur système.

Activer des connexions

L'assistant de connexion vous guide à travers le menu de configuration de la connexion souhaitée. Les connexions peuvent être activées / désactivées à l'aide des curseurs coulissants. Les curseurs coulissants de connexions activées sont affichés en bleu.

- Appuyez sur le curseur coulissant de la connexion que vous souhaitez activer ou démarrez l'assistant de connexion ; vous trouverez davantage d'informations dans le chapitre respectif :

[« 9.1 GSM – Assistant de connexion » à la page 39](#)

[« 9.2 LAN – Assistant de connexion » à la page 41](#)

[« 9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion » à la page 43](#)

Désactiver des connexions

Vous pouvez désactiver des connexions existantes à tout moment.

> Settings > General Information > Connection

- Appuyez sur le curseur coulissant de la connexion que vous souhaitez désactiver.

Un curseur coulissant grisé signale que la connexion respective est désactivée.

< Info	
Home	Operating record >
Settings	Serial no. / PNO >
Functions	Consumption >
Help	Connection status >
Login	Device status >

< Connection status	
Active connection	-
GSM	Good signal
LAN	10.1.8.20 -
Wi-Fi	10.3.118.5 Good signal

Benefits of registering



Access to water hardness database hydromaps



Software updates



Troubleshooting functions



Use of the app: BWT Best Water Home



Current messages



Remote operation

START REGISTRATION

9.5 Vérifier le statut de la connexion

Dans le menu Info, vous trouverez, en plus d'informations précises concernant votre produit, d'autres informations à propos du statut actuel de l'appareil et des connexions.

Informations relatives à la connexion



> Info

- ▶ Appuyez sur Statut de la connexion (Connection status).

Statut de la connexion

En fonction de vos connexions activées, vous voyez les informations suivantes :

- Connexion Internet active utilisée
- Puissance du signal GSM
- Adresse IP LAN
- Adresse IP / puissance du signal Wi-Fi

10 Enregistrement

L'enregistrement du produit permet d'accéder à de nombreuses fonctions supplémentaires, lesquelles n'ont certes aucune influence sur la fonction hydraulique du produit, mais proposent tout de même une valeur ajoutée importante.

Vous pouvez utiliser l'ensemble des services du fabricant uniquement si vous enregistrez votre produit :

- Accès à la base de données de dureté de l'eau
- Mises à jour régulières du logiciel
- Diagnostic d'erreurs
- Utilisation de l'application BWT Best Water Home
- Messages actuels
- Commande à distance

Condition : une connexion Internet doit être établie (voir chapitre « 9 Connexion », page 39).

10.1 Démarrer l'enregistrement du produit

Vous pouvez démarrer l'enregistrement ultérieur à tout moment :

 > Settings > Registration

Saisir l'adresse e-mail

- ▶ Appuyez sur le champ de texte. Un clavier apparaît.
- ▶ Saisissez votre adresse e-mail, lisez la politique de confidentialité, acceptez-la et confirmez votre saisie avec la touche Entrée.
- ▶ Pour plus de sécurité, entrez à nouveau votre adresse e-mail.
- ▶ Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.

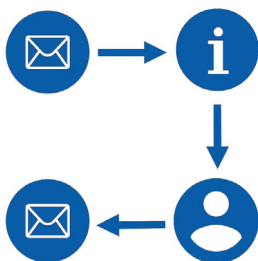
Saisir le code postal

La saisie du code postal sert à la détermination automatique de la dureté de l'eau à partir de la base de données **Hydromaps** sur le lieu de montage de votre produit.

- ▶ Appuyez sur le champ de texte. Un clavier apparaît.
- ▶ Saisissez le code postal du lieu de montage de votre produit et confirmez votre saisie en appuyant sur la touche Entrée.

Sélectionner le quartier

- ▶ Si besoin, veuillez sélectionner votre quartier.
- ▶ Appuyez sur **SUIVANT (CONTINUE)**.



10.2 Terminer l'enregistrement en ligne

Confirmer l'enregistrement / l'activation du produit.

Vous recevrez un e-mail quelques minutes après la saisie de votre adresse e-mail.

- ▶ Cliquez ou appuyez sur le bouton. Activer le produit dans l'e-mail.

Votre navigateur Internet s'ouvre et vous pouvez clôturer l'enregistrement.

Fournir des indications concernant l'appareil

Définissez des données individuelles relatives à l'appareil, comme par exemple son nom et son emplacement.

- ▶ Lisez et confirmez la remarque concernant la protection des données.
- ▶ Fournissez les indications concernant votre produit.
- ▶ Créez un compte utilisateur.

Créer un compte utilisateur BWT

Afin de terminer l'enregistrement du produit, vous devez créer un compte utilisateur. Si vous en possédez déjà un, vous pouvez l'utiliser.

- ▶ Saisissez vos données et créez un compte utilisateur.

Confirmation d'une inscription réussie

Si l'inscription est terminée avec succès, vous recevez un e-mail contenant les données suivantes :

- Liens importants pour télécharger l'application
- Données d'accès pour commande à distance
- Liens vers les services et la boutique en ligne
- ▶ Conservez bien cet e-mail ou imprimez-le.

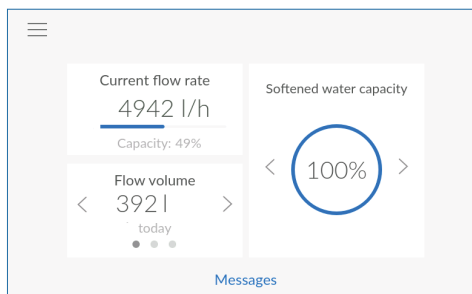
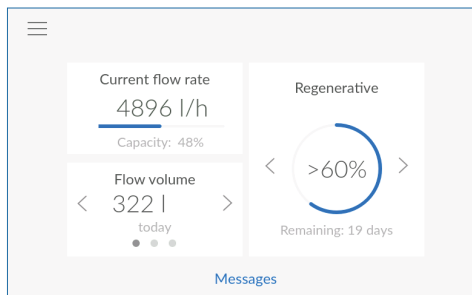
11 Fonctionnement

En mode de fonctionnement normal, vous voyez des données et informations actuelles et procédez à des réglages.

11.1 Écran d'accueil

Vous voyez en un coup d'œil le statut actuel du produit :

- **Débit actuel (Current flow rate)** : débit instantané en litres par heure ; dont pourcentage de performances de l'appareil.
 - **Produit régénérant (Regenerative)** : quantité restante de produit régénérant en pourcentage et autonomie estimée en jours. La mesure du niveau de produit régénérant a lieu au moyen d'ultrasons.
 - **Capacité d'eau douce (Softened water capacity)** : quantité restante d'eau totalement adoucie (0 °dH) en pourcentage disponible.
 - **Débit (Flow volume)** : débit d'eau entièrement adoucie (eau douce) en litres.
- Appuyez sur < ou > afin de naviguer entre la consommation quotidienne, mensuelle et annuelle.
- Appuyez sur Messages pour afficher les messages actuels de l'appareil dans l'ordre chronologique.



Current messages		
	Regenerative 05.01.2021 09:46	Refill
	Wireless sensor no. 1 05.01.2021 09:59	Reset
	Tank 1 regenerated 05.01.2021 09:59	Confirm

	Information
	Avertissement
	Erreur

11.2 Messages

- Dans l'écran d'accueil Home, appuyez sur Messages afin d'afficher les messages actuels de l'appareil.

REMARQUE



- Si un message est confirmé sans que sa cause ne soit résolue, ce message réapparaîtra au plus tard après la prochaine régénération.

Les messages sont répartis en trois catégories :

- **Information** signale des événements.

Exemple : colonne régénérée

- **Avertissement (Warning)** signale des actions requises.

Exemple : remplissage de produit régénérant

- **Erreur (Fault)** signale des problèmes d'ordre mécanique, hydraulique ou électronique.

Exemple : capteur AQA Guard Wireless déclenché

- Remédiez aux causes de messages d'avertissements et d'erreurs et acquittez les messages à l'écran.

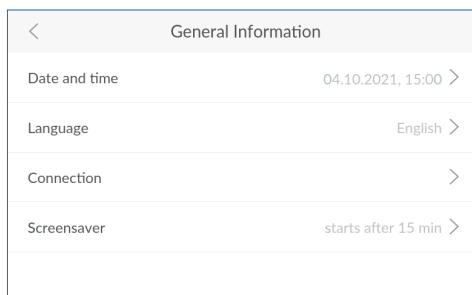
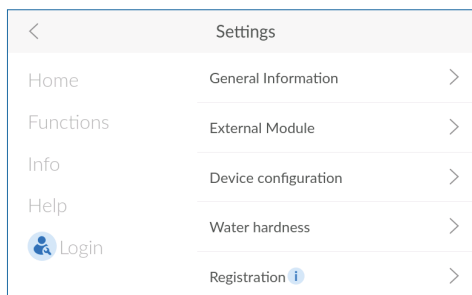
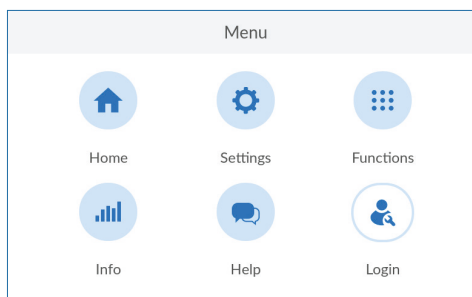
Tous les messages sont enregistrés et peuvent être consultés dans l'historique de fonctionnement.

 > Info > Operating record

11.3 Vue d'ensemble du menu

Vous pouvez ouvrir la vue d'ensemble du menu soit avec le bouton **Home** depuis n'importe quel menu, soit avec le bouton de l'écran d'accueil.

- Ouvrez la vue d'ensemble du menu :



Home >

La vue d'ensemble du menu constitue le point de départ pour tous les autres menus :

- **Home** : état actuel du produit (voir chapitre « 11.1 Écran d'accueil », page 50).
- **Réglages (Settings)** : réglages, modules externes et enregistrement (voir chapitre « 11.4 Réglages », page 52).
- **Fonctions (Functions)** : déclencher des actions (voir chapitre « 11.5 Fonctions », page 55).
- **Info** : historique de fonctionnement, informations relatives au produit et statut de l'appareil (voir chapitre « 11.7 Info » à la page 60).
- **Aide (Help)** : interlocuteurs et FAQ (voir chapitre « 11.8 Aide », page 63).
- **Connexion (Login)** : connexion pour le technicien de service.

11.4 Réglages

Le menu **RÉGLAGES (SETTINGS)** propose l'accès aux options suivantes :

- **Généralités (General Information)** : paramètres de base comme la date et l'heure, la langue, les heures de fonctionnement et les connexions.
- **Modules externes (External Modules)** : intégration de filtres et modules externes supplémentaires.
- **Réglage de l'appareil (Device configuration)** : paramètres à activer comme Rinse (rinçage) ou signal sonore.
- **Dureté de l'eau (Water hardness)** : réglage de la dureté de l'eau non traitée et de l'eau traitée et unité de mesure de la dureté de l'eau.
- **Enregistrement (Registration)** : enregistrement en ligne du produit et de fonctions supplémentaires.

11.4.1 Généralités

Dans le menu **GÉNÉRALITÉS (GENERAL INFORMATION)**, vous pouvez régler la date, l'heure, la langue, les heures de fonctionnement, la connexion Wi-Fi et l'écran de veille.

- ▶ Appuyez sur > de l'entrée de menu dont vous souhaitez modifier les paramètres.
- ▶ Appuyez sur < ou > afin d'effectuer les réglages souhaités.
- ▶ Suivez les instructions affichées à l'écran.

External Module	
Filter	>
AQA Guard Wireless Sensor	>

11.4.2 Modules externes

Si vous avez raccordé un filtre externe, sélectionnez ici son type et réglez si vous souhaitez être informé dès que celui-ci doit être rincé ou remplacé.

- ▶ Appuyez sur > de l'entrée de menu dont vous souhaitez modifier les paramètres.
- ▶ Appuyez sur < ou > afin d'effectuer les réglages souhaités.
- ▶ Suivez les instructions affichées à l'écran.

Device configuration	
AQA Watch ⓘ	☒
Rinse ⓘ	☐
Hygiene ⓘ	☐
Audible alarm	☐

11.4.3 Réglage de l'appareil

Activez / désactivez d'autres fonctions en fonction du logiciel installé dans votre produit.

- ▶ Cochez ou décochez la ou les cases afin d'activer ou de désactiver des fonctions.

Rinse (rinçage)

La fonction de rinçage correspond à un rinçage supplémentaire, une action recommandée en cas d'osmose inverse ultérieure, d'un générateur de vapeur, etc.

Hygiène (Hygiene)

Le rinçage d'hygiène déclenche un rinçage des deux colonnes d'échangeur après 24 h sans débit d'eau.

Signal sonore (Audible alarm)

En cas d'erreur, l'appareil émet une alarme sonore.

Antenne GSM externe (External GSM antenna)

En cas de mauvaise puissance de réception, une antenne externe peut être raccordée. Cette option est activée avec la case à cocher.

< Water hardness

Determined inflow water hardness (according to postcode)

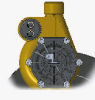
Enter value manually > 20 °dH

Select desired outlet water hardness

☐ Luxury water  ☒ manual 0 °dH 

ADJUST

< Adjust outlet water hardness manually

- Open tap
- Measure outlet water hardness
- Adjust blending valve
- Repeat until entered value is reached

CONFIRM

Benefits of registering X

 Access to water hardness database hydromaps	 Software updates	 Troubleshooting functions
 Use of the app: BWT Best Water Home	 Current messages	 Remote operation

START REGISTRATION

11.4.4 Dureté de l'eau

- Le cas échéant, appuyez sur **SAISIR LA VALEUR MANUELLEMENT (ENTER VALUE MANUALLY)**.
- Saisissez la dureté de l'eau du lieu d'installation.

REMARQUE



- Lors du réglage de la dureté de l'eau traitée, veillez à ce que la concentration en sodium maximale admissible selon la réglementation allemande relative à l'eau potable de 200 mg/l ne soit pas dépassée.
- Une réduction de 1 °dH augmente la teneur en sodium de 8,2 mg/l. Une eau non traitée exempte de sodium peut donc être adoucie au maximum de 24 °dH.

- La valeur de la dureté de l'eau traitée est toujours de 0 °dH, car l'installation compte toujours l'eau douce et un mitigeage avec de l'eau non traitée a lieu uniquement en aval du compteur d'eau douce.
- Suivez les instructions affichées à l'écran.
- Appuyez sur **RÉGLAGES (SETTINGS)**

11.4.5 Enregistrement

Afin de pouvoir utiliser toutes les fonctions supplémentaires, vous devez enregistrer votre produit (voir chapitre « 10 Enregistrement », page 47).

<	Functions	
Home	Regeneration/rinsing	>
Settings	Refill operating materials	>
Info	Maintenance	>
Help		
 Login		

11.5 Fonctions

Le menu **FONCTIONS (FUNCTIONS)** fournit l'accès aux options suivantes que l'exploitant de l'installation peut effectuer :

- **Régénération (Regeneration)** : déclenchement manuel d'une régénération.
- **Remplissage de produit régénérant (Refill operating materials)** : confirmer l'appoint de produit régénérant.
- **Maintenance** : contrôle du produit et entretien de routine avec la tablette de nettoyage BWT IOCLEAN CT.

11.5.1 Régénération

Pendant que le produit fonctionne, vous pouvez déclencher à tout moment une régénération ou un rinçage manuels.

- ▶ Appuyez sur **Régénération (Regeneration)** >.
- ▶ Sélectionnez si vous souhaitez déclencher une régénération supplémentaire ou un rinçage supplémentaire.
- ▶ Appuyez sur **Exécuter (Execute)** afin de démarrer la régénération ou le rinçage.

REMARQUE



- ▶ Veuillez noter qu'une régénération commencée prend un certain temps et ne peut pas être interrompue.



11.5.2 Remplissage de produit régénérant

> **Functions > Refill operating materials**

Tous les produits régénérants standard selon la norme DIN EN 973 type A peuvent être utilisés (en tablettes, en bloc).

Desserrez puis retirez le couvercle vissé [9] du réservoir de produit régénérant [8]. Le bac à saumure se remplit d'eau automatiquement lors de la phase « Anti-germe » de la régénération. Attendez quelques instants puis vérifiez si le remplissage automatique s'interrompt lorsque l'eau dépasse le fond du tamis. Refermez le couvercle et verrouillez-le.

Attention : attendez 3 heures pour que la saumure se forme dans le cas où vous désirez prélever une quantité importante d'eau (p. ex. remplissage d'une piscine) !

Duo 2 et 3 uniquement : lors de la mise en service, un actionnement manuel sur le bloc de régénération peut permettre d'aider le remplissage automatique du bac à saumure en eau.

Pour ce faire, appuyez le bouton situé dans l'orifice D pendant 3 secondes ; le remplissage se poursuit automatiquement.

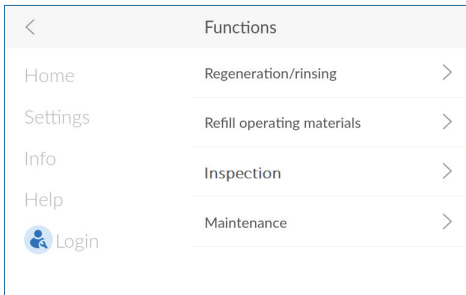
- Ouvrez le capot du réservoir de produit régénérant.
- Remplissez de produit régénérant (tablettes de produit régénérant DIN EN 973 Type A) dans le réservoir de produit régénérant.

Attention : ne pas remplir d'eau !

- Appuyez sur **CONFIRMER (CONFIRM)**.

Ou :

- Appuyez dans la fenêtre **Messages** sur **REMPLIR (REFILL)**.



11.5.3 Inspection selon la norme DIN EN 806 / 5

Le produit est équipé d'une fonction d'inspection que vous êtes régulièrement invité à exécuter.

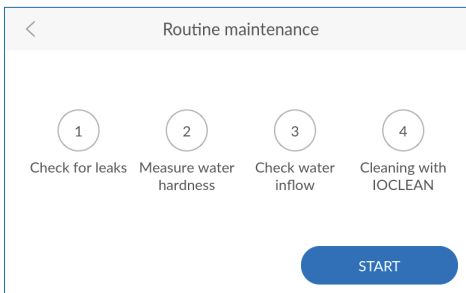
Ce faisant, vous êtes guidé à l'écran et vous contrôlez les fonctions de base.

 > **Functions** > **Inspection**

REMARQUE



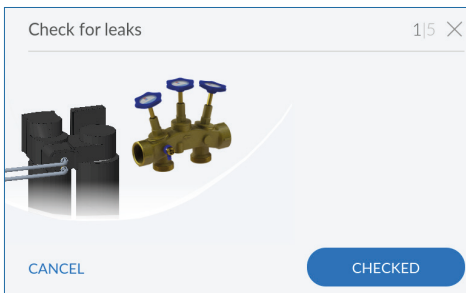
- ▶ Aucune inspection ne peut être réalisée pendant une régénération.
- ▶ Attendez le cas échéant que la régénération soit terminée.



- ▶ Au moyen du chapitre « [1.3 Qualifications du personnel](#) » à la [page 5](#), vérifiez si vous êtes un spécialiste ou une personne instruite en tant qu'exploitant et appuyez sur le champ correspondant.

- ▶ Appuyez sur **DÉMARRER (START)**.

Vous êtes alors guidé étape par étape dans le processus de maintenance.



Test d'étanchéité

Au cours de cette étape, vous contrôlez l'installation à la recherche de fuites.

- ▶ Vérifiez que le produit et les raccords situés en amont et en aval, ainsi que le raccord d'eaux usées, sont bien étanches ou présentent un mauvais écoulement de l'eau de rinçage, par exemple en raison d'une accumulation / d'impuretés dans l'égout ou d'une fuite d'eau, par exemple en raison d'écaboussures.

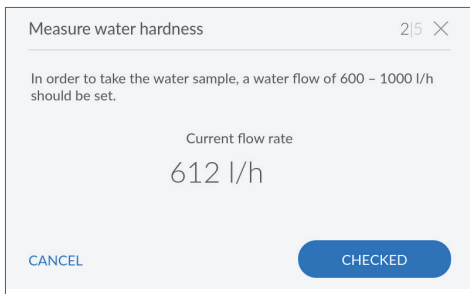
REMARQUE



- ▶ Faites particulièrement attention à des fuites d'eau au niveau des raccords vissés (flèches de signalement dans l'image).
- ▶ Vérifiez l'environnement pour détecter des taches dues à des fuites d'eau.

Si vous ne trouvez aucune fuite :

- ▶ Appuyez sur **VÉRIFIÉ (CHECKED)**.



Mesurer la dureté de l'eau

Afin de déterminer la dureté de l'eau, prélevez un échantillon d'eau au point de prélèvement le plus proche avec un débit volumétrique de 600-1 000 l/h.

- Appuyez sur **VÉRIFIÉ (CHECKED)**.

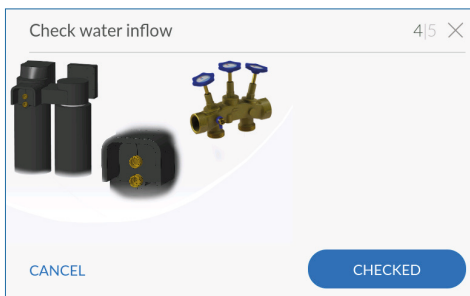
Vérifier la dureté de l'eau

- Inspectez la dureté de l'eau traitée avec l'AQA Test fourni.
- Appuyez sur **VÉRIFIÉ (CHECKED)**.

REMARQUE



- Suivez les instructions concernant l'application en annexe de l'AQA Test.



Vérifier l'arrivée d'eau

- Vérifiez que l'arrivée d'eau dans le produit est correcte.
- Appuyez sur **VÉRIFIÉ (CHECKED)**.

11.6 Nettoyage par l'exploitant

Utilisez exclusivement les tablettes de nettoyage **IOCLEAN CT**.

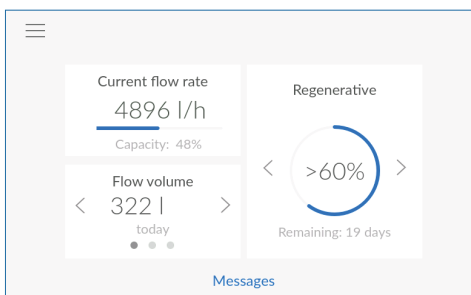
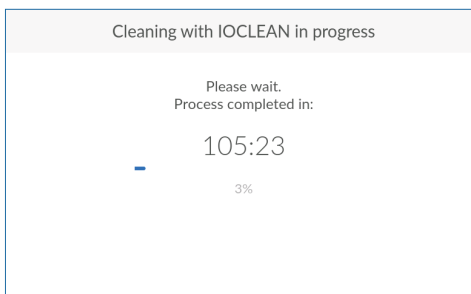
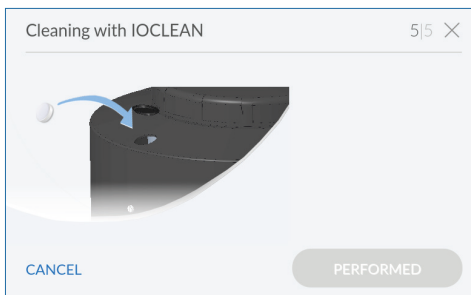
Le nettoyage permet d'éliminer les particules insolubles du réservoir de produit régénérant et des colonnes d'adoucissement.

- Ouvrez le couvercle du réservoir de produit régénérant.
- Retirez de l'emballage le nombre prescrit de tablettes de nettoyage (voir tableau).

Rondomat Duo Type	Capacité du réservoir de produit régénérant	Nombre de tablettes
Duo 2.3	100 kg	2
Duo 5.6	200 kg	4
Duo 10	375 kg	6

- Insérez les tablettes de nettoyage dans l'ouverture prévue à cet effet sur le produit (cf. image ci-contre).
- Appuyez sur **EXÉCUTÉ (PERFORMED)**.

Le nettoyage commence et le temps restant jusqu'à la fin de la procédure de rinçage est affiché.



REMARQUE



- Pendant le nettoyage, aucun réglage ne peut être effectué sur le produit.
- Attendez que le nettoyage soit terminé.

Une fois la procédure de nettoyage terminée, l'écran d'accueil s'affiche.

<	Info	
Home	Operating record	>
Settings	Serial no. / PNO	>
Functions	Consumption	>
Help	Connection status	>
 Login	Device status	>

<	Operating record	
09.10.2021 18:43 [25]	Regenerative volume not reached	2 >
09.10.2021 18:22 [71]	Tank 1 regenerated	
09.10.2021 19:03 [72]	Tank 2 regenerated	
11.10.2021 08:52 [73]	Registration successful	2 >

11.7 Info

Le menu **INFO** propose l'accès aux options suivantes :

- **Historique de fonctionnement (Operating record)** : documentation de tous les messages et événements (maintenances et inspections)
- **Numéro de série / N° de fabrication (Serial no. / PNO)** : informations spécifiques au produit
- **Consommation (Consumption)** : informations sur la consommation et l'intervalle depuis la réinitialisation de l'eau entièrement adoucie et du produit régénérant
- **Statut de la connexion (Connection status)** : informations sur le type et la qualité des connexions existantes
- **Statut de l'appareil (Device status)** : informations concernant la capacité en eau douce et la progression de la régénération

11.7.1 Historique de fonctionnement

 > Info > Operating record

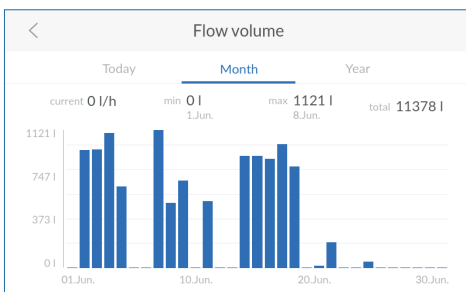
Dans l'historique de fonctionnement, vous voyez, en plus de la date, de l'heure et de la fréquence d'un événement, tous les événements comme les pannes de courant, les régénérations et les erreurs diverses.

- Si nécessaire, faites glisser votre doigt à l'écran de bas en haut afin de faire défiler la liste.
- Appuyez sur > à côté d'une entrée afin d'ouvrir des détails la concernant.

Serial no. / PNO	
Serial number	111Rondo/6-512722
Start-up data	04.10.2021 10:03
Product Code	X6FE-0395
BWT Connect	2.0100
PCB 1.0	2.0.5

Serial no. / PNO	
Product Code	X6FE-0395
BWT Connect	2.0100
PCB 1.0	2.0.5
PCB 1.1	2.1.0
Unit	Rondomat Duo 3.2

Consumption	
Flow volume	>
Regenerative	>
Water consumption	>



11.7.2 Numéro de série / N° de fabrication



> Info > Serial no. / PNO

Vous avez besoin des informations spécifiques au produit afin que le service technique d'usine puisse, si nécessaire, rapidement vérifier si votre produit et le logiciel de l'appareil installé sont à jour.

REMARQUE



► Notez ces données sur la couverture intérieure de ce mode d'emploi afin de les avoir sous la main rapidement en cas de service.

- **Numéro de série (Serial number)** : numéro de série individuel
 - **Caractéristiques lors de la mise en service (Start-up data)** : date et heure de la mise en service
 - **Code produit (Product Code)** : code individuel du produit
 - **BWT Connect** : version du logiciel de l'appareil installé
 - **Installation (Unit)** : désignation du produit
- Si nécessaire, faites glisser votre doigt à l'écran de bas en haut afin de faire défiler la liste.

11.7.3 Consommation



> Info > Consumption

REMARQUE



► Le débit indiqué ici diffère de l'affichage du compteur d'eau domestique, car l'eau mitigée n'est pas saisie par l'adoucisseur.

- Appuyez sur > afin d'ouvrir des informations détaillées à propos du débit, du produit régénérant ou de la consommation d'eau.

Débit

Informations sur le débit d'eau actuel (eau complètement adoucie).

- Appuyez sur **AUJOURD'HUI (TODAY)**, **MOIS (MONTH)** ou **ANNÉE (YEAR)** pour observer le débit dans la période respective.

< Regenerative	
Since 07.08.2020 (Start-up)	392.8 kg
Since 14.04.2021 (Maintenance)	47.1 kg
Since refill	0.0 kg
Σ regenerations since start-up	193 n
Σ regenerations since maintenance	22 n

< Water consumption	
Wednesday	49 l
June	11378 l
2020	12.1 m ³
Since 21.05.2020 (start-up)	12.1 m ³
Since 21.05.2020 (maintenance)	12.1 m ³

< Connection status		
Active connection		Wi-Fi
GSM		-
LAN	10.1.8.20	-
Wi-Fi	10.10.8.86	Good signal

Produit régénérant

Informations à propos de la consommation de produit régénérant actuelle.

- Si nécessaire, faites glisser votre doigt à l'écran de bas en haut afin de faire défiler la liste.

Explication de la capture d'écran :

n = unité / nombre

Consommation d'eau

Informations à propos de la consommation d'eau actuelle.

- Si nécessaire, faites glisser votre doigt à l'écran de bas en haut afin de faire défiler la liste.

REMARQUE



- Le débit indiqué ici diffère de l'affichage du compteur d'eau domestique, car l'eau mitigée n'est pas saisie par l'adoucisseur.

11.7.4 Statut de la connexion



> Info > Connection status

À côté de l'affichage de la connexion actuellement utilisée, vous voyez des informations concernant la qualité, le statut et les adresses IP de tous les types de connexion.

< Device status	
Remaining capacity	
Tank 1	4650 l
Tank 2	4650 l
Start regeneration: complete	Execute
Start regeneration: tank 1	Execute
Start regeneration: tank 2	Execute

< Device status	
Regeneration time remaining	
Tank 1	0 s
Tank 2	0 s
Brine meter – Current suction rate	0 ml/s
Brine meter – Amount last extracted	0 ml
Flow	0 l/h

< Help	
Home	Contact person >
Settings	FAQs >
Functions	
Info	
 Login	

< Contact person	
Your Installer	
Name	Please enter
Telephone	Please enter
Your BWT service technician	
Name	Please enter
Telephone	Please enter
SAVE	

11.7.5 Statut de l'appareil

 > Info > Device status

Informations concernant la capacité d'eau douce restante et l'étape de régénération actuelle.

- Appuyez sur **EXÉCUTER (EXECUTE)** afin de démarrer manuellement une régénération en cas de besoin.
- Faites glisser votre doigt de bas en haut sur l'écran afin de faire défiler la liste.

11.8 Aide

Le menu **AIDE (HELP)** propose l'accès aux options suivantes :

- **Interlocuteur (Contact person)** : informations concernant les installateurs spécialisés et le service
- **FAQ (FAQs)** : code QR vers la page Web contenant les réponses aux questions fréquemment posées

11.8.1 Interlocuteur

En cas d'erreur, afin que vous ne deviez pas chercher les coordonnées du service client d'usine, veuillez-les saisir ici.

- Appuyez sur chaque champ de texte et saisissez les données de contact respectives.



11.8.2 FAQ

Sur le site Internet du fabricant, vous trouverez des réponses aux questions fréquemment posées.

- Utilisez le scanner QR de votre appareil mobile afin d'ouvrir la page des questions et des réponses.

REMARQUE



- Vous trouverez l'ensemble des questions et des réponses également sur la page produit respective sur Internet sous le lien www.bwt.com.

12 Fonctions supplémentaires

L'enregistrement de votre produit vous permet d'utiliser différentes fonctions supplémentaires. Pour obtenir un aperçu de tous les avantages de l'enregistrement, référez-vous au chapitre (voir chapitre « 10 Enregistrement », page 47).

12.1 Application BWT Best Water Home

L'application BWT Best Water Home vous offre une grande valeur ajoutée en matière d'information et de sécurité :

- Affichage de l'état actuel de votre produit
- Messages actuels et service de rappel
- Documentation de l'appareil
- Manuel d'utilisation
- Possibilité de commande pour les matériaux consommables
- Contact direct avec le service clientèle et les partenaires de service

12.2 Commande à distance du produit via une connexion Wi-Fi directe (point d'accès)

Si le produit n'est pas connecté au réseau domestique via Wi-Fi, vous verrez dans le produit l'entrée BWTAP en tant que Wi-Fi. Il s'agit du point d'accès Wi-Fi de votre produit, que vous pouvez utiliser via un appareil mobile situé à proximité du produit. La clé WPA2 pour utiliser le point d'accès est fournie dans l'e-mail que vous recevez lors de l'enregistrement de votre produit.

Établir une connexion Wi-Fi directe

- Stoppez toute connexion Wi-Fi à votre produit.
- Recherchez avec votre appareil mobile le réseau Wi-Fi avec le SSID BWTAP.
- Saisissez la clé WPA2 que vous avez reçue par e-mail.
- Saisissez le code de connexion reçu par e-mail afin d'établir la connexion. Une connexion au produit est alors établie.
- Utilisez votre produit par le biais de la connexion à distance de la même manière qu'au moyen de l'écran du produit.

REMARQUE



- Une fois que vous avez configuré la connexion au point d'accès de votre produit, vous avez uniquement besoin du code de connexion pour vous connecter. Si nécessaire, notez-le pour l'avoir prêt pour les futurs accès.

Utilisation à distance via connexion Wi-Fi (point d'accès)

- Sur votre appareil mobile, ouvrez un navigateur Internet.
- Saisissez l'adresse IP du réseau Wi-Fi mis à disposition par votre produit dans la barre d'adresse du navigateur.

L'adresse IP par défaut est 192.168.110.1 ; si besoin, vous devez vérifier sur le produit, dans le menu **Info > Connection status**, si une autre adresse IP est utilisée.

REMARQUE



- Pour utiliser le point d'accès de votre produit, celui-ci ne doit pas être connecté à un autre réseau Wi-Fi. Quittez une connexion existante si nécessaire.

- Saisissez le code de connexion reçu par e-mail afin d'établir la connexion.

REMARQUE



- La connexion au point d'accès de votre produit ne fonctionne que si le terminal connecté au produit est proche du produit. Pour une utilisation à distance, vous devez vous connecter à Internet via LAN ou Wi-Fi.

- Utilisez votre produit par le biais de la connexion Wi-Fi directe de la même manière qu'au moyen de l'écran du produit. Commande à distance du produit via le réseau domestique.

Lorsque le produit est connecté via LAN ou Wi-Fi avec le réseau domestique, vous pouvez l'utiliser au moyen de l'accès à distance.

12.2.1 Utilisation à distance via LAN

Conditions préalables

- L'enregistrement de votre produit a eu lieu avec succès.
- Le code de connexion que vous avez reçu après l'enregistrement est disponible.
- La connexion via LAN est activée et fonctionne.
- ▶ Ouvrez un navigateur Internet dans un appareil mobile connecté au réseau.
- ▶ Saisissez l'adresse IP du produit dans la barre d'adresse du navigateur. L'adresse IP par défaut est 192.168.110.1.
- Si votre réseau local LAN a attribué une adresse IP différente au produit, consultez le menu du produit et utilisez l'adresse IP attribuée par le réseau local LAN :

 > Info > Connection status

- ▶ Confirmez votre saisie.
- ▶ Saisissez le code de connexion reçu par e-mail afin d'établir la connexion.

Une connexion au produit est alors établie.

- ▶ Utilisez votre produit par le biais de la connexion à distance de la même manière qu'au moyen de l'écran du produit.

REMARQUE



- ▶ Pendant que vous utilisez le produit au moyen d'une connexion à distance, vous ne devez pas modifier cette connexion. Sinon, l'accès n'est plus possible.

12.3 Données API

12.3.1 Utilisation à distance via Wi-Fi

Conditions préalables

- L'enregistrement de votre produit a eu lieu avec succès.
- Le code de connexion que vous avez reçu après l'enregistrement est disponible.
- La connexion via Wi-Fi est activée et fonctionne.
- ▶ Sur votre appareil mobile, ouvrez un navigateur Internet.
- ▶ Saisissez l'adresse IP du produit dans la barre d'adresse du navigateur. L'adresse IP par défaut est 192.168.110.1.
- Si votre réseau Wi-Fi a attribué une adresse IP différente au produit, consultez le menu du produit et utilisez l'adresse IP attribuée par le réseau Wi-Fi :

 > Info > Connection status

- ▶ Confirmez votre saisie.
- ▶ Saisissez le code de connexion reçu par e-mail afin d'établir la connexion. Une connexion au produit est alors établie.
- ▶ Utilisez votre produit par le biais de la connexion à distance de la même manière qu'au moyen de l'écran du produit.

REMARQUE



- ▶ Pendant que vous utilisez le produit au moyen d'une connexion à distance, vous ne devez pas modifier cette connexion. Sinon, l'accès n'est plus possible.

13 Devoirs de l'exploitant

Vous avez fait l'acquisition d'un produit robuste et facile à entretenir. Son utilisation est cependant soumise à des obligations. Pour que le produit fonctionne parfaitement, veuillez vous assurer :

- d'utiliser le produit de façon conforme.
- d'effectuer régulièrement des contrôles et travaux de maintenance.

Informez-vous régulièrement auprès de votre compagnie des eaux de la qualité et des taux de pression de l'eau non traitée. Les variations de la qualité de l'eau nécessitent éventuellement de modifier les réglages. Dans ce cas, consultez un spécialiste.

Des inspections régulières (tous les 2 mois) par l'exploitant, ainsi qu'une maintenance (tous les 6 mois) périodique (EN 806-5) réalisée par le service après-vente ou par un installateur agréé par le fabricant, sont les conditions préalables au bon fonctionnement et à la sécurité du produit.

Une autre condition nécessaire au bon fonctionnement ainsi qu'à l'application de la garantie est le remplacement des pièces d'usure selon les intervalles prescrits.

13.1 Utilisation conforme

⚠ ATTENTION !



Il y a un risque de contamination microbiologique et, par conséquent, un risque de maladies infectieuses !

Impureté de l'eau potable par mauvaise manipulation.

- ▶ Confiez l'installation, la mise en service et l'entretien à une personne spécialisée.
- ▶ Il incombe à l'exploitant de garantir l'utilisation conforme du produit ainsi que l'obligation d'assurer la sécurité et la responsabilité organisationnelle.

L'utilisation conforme du produit comprend la mise en service, le fonctionnement, la mise hors service, et, le cas échéant, la remise en service. L'utilisation conforme du produit et de l'installation d'eau potable implique des contrôles réguliers, des travaux de maintenance ainsi que son fonctionnement (circulation d'eau dans le produit) dans le respect des conditions d'exploitation établies dans le contexte de la conception et de la construction, le cas échéant par une simulation de prélèvement (rinçage manuel ou automatique).

Si une simulation de prélèvement n'est pas possible, le produit doit être mis hors service.

13.2 Contrôles et protocole de fonctionnement

(par l'exploitant)

BWT conseille à l'exploitant d'effectuer régulièrement les contrôles suivants et de les consigner :

- **Qualité de l'eau.** La dureté de l'eau non traitée et la dureté de l'eau de mitigeage doivent être contrôlées régulièrement (tous les 2 mois) dans le cadre de l'inspection de l'exploitant prévue par la loi. Selon le produit, les valeurs d'eau non traitée et les valeurs réglées d'eau traitée doivent être éventuellement corrigées.
- **Pression de l'eau.** La pression de repos et la pression d'écoulement dans l'eau non traitée doivent être contrôlées régulièrement (tous les 2 mois) dans le cadre de l'inspection de l'exploitant prévue par la loi. En cas de modification des taux de pression, il peut être également nécessaire de modifier les paramètres du produit.
- État de service du produit.
- Contrôle si des messages ont été émis (menu **Home > Messages**).
- Étanchéité.

La liste de contrôle du protocole de fonctionnement est à remplir par l'exploitant (voir « [19.3 Protocole de fonctionnement](#) » à la page 90).

13.2.1 Devoirs de l'exploitant

Le respect des intervalles d'inspection, d'entretien et de maintenance fixés par BWT est indispensable pour un fonctionnement sûr, sans panne et hygiénique du produit.

Intervalle

Personne responsable	Activité	Intervalle	Nature des travaux
Exploitant	Inspection	2 mois	Contrôle visuel : • Fonctionnement et étanchéité Contrôle : • Dureté de l'eau non traitée et traitée • Niveau moyen de produit régénérant / Consommation de produit régénérant Entrée dans le manuel d'exploitation
Exploitant	Inspection	6 mois	Contrôle visuel : • Fonctionnement et étanchéité Contrôle : • Dureté de l'eau non traitée et traitée • Niveau moyen de produit régénérant / Consommation de produit régénérant • Compteur d'eau • Évaluation de la plausibilité (consommation d'eau / consommation de produit régénérant) • Réglage de la commande Nettoyage IOCLEAN CT Entrée dans le manuel d'exploitation

Personne responsable	Activité	Intervalle	Nature des travaux
Personnel spécialisé	Maintenance	6 mois ou 12 mois	Le manuel d'instructions d'entretien et de maintenance BWT s'applique pour le produit dans sa version actuelle respective. Contrôle visuel : Fonctionnement et étanchéité Contrôle : • Dureté de l'eau non traitée et traitée • Réglage de la ou des vanne(s) de mitigation • Niveau moyen de produit régénérant / Consommation de produit régénérant • Compteur d'eau • Évaluation de la plausibilité (consommation d'eau / consommation de produit régénérant) • État du logiciel et réglage de la commande • Pressions (pression de repos et pression d'écoulement) Eau non traitée et eau douce • Compteur d'eau à impulsions du produit • Exportation du journal des erreurs • Ajuster la configuration de la commande si besoin / qualité modifiée de l'eau non traitée • Cycle de régénération • Cellule d'électrolyse • Injecteur de pression d'aspiration • Vérifier la présence de microfissures sur les colonnes d'adoucissement • Vanne de commande (étanchéité et traces de corrosion) • Nettoyer et contrôler les membranes principales • Réservoir de produit régénérant (étanchéité et impuretés) • Raccord des eaux usées (fixation et étanchéité) • Tuyaux de raccordement (étanchéité, usure / corrosion) • Robinetterie de raccordement • (étanchéité, fonctionnement, usure) • Assainissement au dioxal Entrée dans le manuel d'exploitation
Personnel spécialisé	Entretien	Selon prescription BWT	Voir le manuel d'entretien et de maintenance

La liste de contrôle du protocole Inspection de l'exploitant est à remplir par l'exploitant (voir « 19.3.1 Protocole d'inspection de l'exploitant » à la page 91).

13.3 Inspection, maintenance de routine et maintenance d'expert

L'inspection et la maintenance des adoucisseurs sont prescrites par la norme DIN EN 806-5 et la VDI 6023 feuille 3. L'inspection régulière et la maintenance par l'exploitant garantissent un fonctionnement sans panne et hygiénique. En outre, une maintenance par un spécialiste doit être effectuée chaque année par le service après-vente d'usine BWT ou par un spécialiste formé par BWT.

Pour des raisons d'obligation de sécurité et de responsabilité organisationnelle, la loi exige que la maintenance soit effectuée par un spécialiste.

La maintenance est indépendante de l'utilisation de l'eau traitée et sert à préserver l'hygiène de l'eau.

En concluant un contrat de maintenance, vous assurez la réalisation des travaux de maintenance dans les délais.

REMARQUE



- Pour obtenir des instructions détaillées, référez-vous au manuel d'entretien et de maintenance correspondant.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de la société BWT.

13.3.1 Maintenance par un spécialiste

Une fois que vous avez enregistré votre produit et que vous utilisez l'application BWT, vous recevrez un rappel automatisé (« Push Notification ») pour effectuer l'inspection régulière de l'exploitant et la maintenance de l'exploitant. Indiquez les étapes d'inspection et/ou de maintenance effectuées dans le manuel d'exploitation de l'installation.

La commande de l'installation dispose d'un programme qui vous guide à travers les étapes nécessaires au moyen d'instructions illustrées simples.

Tâche d'inspection	Intervalle
Contrôle du niveau de produit régénérant	selon la consommation
Contrôle des impuretés du réservoir de produit régénérant	tous les 2 mois
Contrôle de l'étanchéité, contrôle visuel	tous les 2 mois
Contrôle du fonctionnement / de l'affichage de la commande	tous les 2 mois
Contrôle de la consommation du produit régénérant en fonction de l'eau traitée	tous les 2 mois
Contrôle de la fixation du système d'eaux de régénération usées	tous les 2 mois
Contrôle du fonctionnement du compteur d'eau	tous les 2 mois
Contrôle du processus de régénération	tous les 2 mois
Nettoyage du réservoir de produit régénérant et des surfaces internes en contact avec l'eau	tous les 6 mois

13.4 Maintenance selon DIN EN 15161 et DIN EN 806-5

En plus de toutes les activités d'inspection, des travaux de maintenance sont obligatoires tous les 6 mois sur les modules énoncés ci-dessous par le service après-vente d'usine ou par une personne spécialisée agréée conformément à l'obligation de sécurité. L'installateur spécialisé peut réclamer un manuel de maintenance détaillé auprès du fabricant. Nous recommandons de conclure un contrat de maintenance avec le service technique d'usine ou avec votre installateur.

REMARQUE



► L'exploitant doit veiller à ce que les pièces qui subissent une usure ou une altération pendant la durée de vie du produit soient remplacées par un spécialiste. Veuillez consulter les instructions de maintenance afin de prendre connaissance des cycles de remplacement détaillés.

Modules*	Intervalle de maintenance, d'inspection ou de remplacement
Nettoyage de l'installation avec IOCLEAN CT par l'exploitant	tous les 2 mois
Assainissement de l'installation	tous les 12 mois
Remplacement de l'unité hydraulique entière	tous les 10 ans
Nettoyage hygiénique du réservoir de produit régénérant, min.	1 fois par an
Inspection du bloc de régénération	1 fois par an
Inspection du clapet anti-retour	1 fois par an
Inspection de la vanne à saumure	1 fois par an
Inspection de la cellule d'électrolyse	1 fois par an
Inspection de l'interrupteur de manque de produit régénérant	1 fois par an
Remplacement de la membrane principale	tous les 3 ans
Remplacement de cellule d'électrolyse	tous les 2 ans
Remplacement du clapet anti-retour du bloc de régénération	tous les 3 ans
Remplacement des électrovannes	tous les 2 ans
Remplacement du bloc de régénération	tous les 5 ans
Remplacement de l'insert de mesure	tous les 5 ans
Remplacement du couvercle du compteur d'eau	tous les 5 ans
Remplacement du mitigeage	selon les besoins
Remplacement des tuyaux de connexion	tous les 5 ans
Remplacement de la vanne à saumure	tous les 5 ans
Remplacement du compteur de saumure	tous les 3 ans
Remplacement de la conduite de saumure	tous les 5 ans
Remplacement du tuyau des eaux usées	tous les 5 ans
Remplacement de la colonne d'adoucissement	tous les 10 ans

* Les modules sont disponibles ou indisponibles selon le type et la version d'un produit.

En cas d'usure accrue due à une consommation d'eau élevée ou à des duretés de l'eau supérieures à 22 °dH ou supérieures à 1 régénération par jour, les intervalles de remplacement indiqués des composants membrane principale, cellule d'électrolyse, clapet anti-retour, bloc de régénération, électrovannes, insert de mesure, couvercle du compteur d'eau et système de saumure se raccourcissent.

13.5 Maintenance d'expert BWT

Indépendamment du type d'utilisation de l'eau traitée, le fabricant prescrit de faire effectuer une maintenance d'expert au moins tous les 12 mois.

13.6 Interruptions de fonctionnement et remise en service selon la norme VDI 6023

REMARQUE



► La qualité de l'eau après les remises en service et les interruptions de fonctionnement doit être garantie par le biais d'analyses de l'eau adaptées.

Durée de l'interruption de fonctionnement	Mesures prises au début de l'interruption	Mesures à prendre lors de la remise en service (fin de l'interruption)
≥ de 4 heures à 3 jours	Aucune	Laisser s'écouler l'eau stagnante jusqu'à la constance de température
> de 72 heures à 7 jours au maximum	Fermeture du dispositif d'arrêt	Ouverture du dispositif d'arrêt, laisser l'eau s'écouler pendant au moins cinq minutes à plusieurs points de prélèvement simultanément
	Pour les parties de l'installation rarement utilisées, par exemple les chambres d'hôtes, les raccords du garage ou de la cave, renouvellement régulier, au moins hebdomadaire, de l'eau dans la conduite d'alimentation individuelle par prélèvement au niveau du point de prélèvement entièrement ouvert	
4 semaines au maximum	Fermeture du dispositif d'arrêt	Lors de la remise en service, échange complet de l'eau au niveau de tous les points de prélèvement par le biais d'un rinçage à l'eau selon DVGW W 557 (A)
> de 4 semaines à 6 mois au maximum	Fermeture du dispositif d'arrêt, laisser à l'état rempli (en l'absence de risque de gel)	En cas de remise en service d'après DVGW W 557 (A) rincer, effectuer des examens microbiologiques de contrôle conformément à la directive allemande sur l'eau potable (eau potable, chaude et froide) et contrôler le risque de légionelles (eau potable, chaude et froide)
> 6 mois	Faire séparer la conduite de raccordement de la conduite d'alimentation par l'entreprise de distribution d'eau ou un spécialiste	Notification à l'entreprise de distribution d'eau. Remise en service conformément à la norme DIN EN 806-4 par une entreprise d'installation enregistrée : lors de la remise en service d'après DVGW W 557 (A), rincer, effectuer des examens microbiologiques de contrôle conformément à la directive allemande sur l'eau potable (eau potable, chaude et froide) et contrôler le risque de légionelles (eau potable, chaude et froide)

Échantillonnage microbiologique de l'eau non traitée et de l'eau douce conformément au tableau 2 de la feuille 3 de la norme VDI 6023. En fonction du degré de germination et du type de prolifération des germes, il n'est pas recommandé de réutiliser le produit. Dans ce cas, consultez impérativement un spécialiste.

Remarque : les matériaux organiques tels que les matériaux échangeurs d'ions, les membranes et les joints doivent être remplacés conformément à la norme W557. Veuillez demander l'avis d'un spécialiste.

La liste de contrôle Inspection et maintenance doit être remplie par le spécialiste (voir « [19.4 Liste de contrôle Inspection et maintenance d'expert](#) » à la page 92).

14 Dépannage

14.1 Erreur lors de la mise en service

Erreur	Source d'erreur potentielle	Étapes de la résolution
1. Erreur lors de l'activation du produit	1.1 Les champs obligatoires ont-ils été tous remplis ?	Si tous les champs sont remplis et si l'adresse e-mail a été saisie correctement, suivez le point 1.2.
	1.2 Le produit est-il connecté à Internet ?	Vérifiez la connexion Internet du produit par le biais des barres de réception en haut à droite de l'écran. Si aucune connexion GSM n'est établie, veuillez suivre les étapes de connexion du produit au réseau domestique (voir chapitre « 9.2 LAN – Assistant de connexion », page 41) (voir chapitre « 9.3 Wi-Fi – Assistant de connexion », page 43). Si une connexion est disponible, suivez le point 1.3.
	1.3 Est-ce que l'aperçu des messages contient un message de confirmation ?	Vérifiez sur le produit si, parmi les messages affichés (menu Home > Messages), le message suivant est présent : Registration successful – check incoming e-mail . Si vous n'y trouvez pas un tel message, veuillez redémarrer l'activation. Si un tel message s'y trouve, suivez le point 2.1.
2. Erreur lors de l'envoi du message d'activation	2.1 Le délai est-il suffisant ?	L'activation de votre produit peut durer jusqu'à une heure. Si, après ce délai, vous n'avez toujours pas reçu d'e-mail d'activation à l'adresse e-mail indiquée par vos soins, suivez le point 2.2.
	2.2 L'adresse e-mail est-elle correcte ?	Vérifiez que votre adresse e-mail indiquée sur le produit est correcte et corrigez-la si besoin. Si l'adresse e-mail est correcte, suivez le point 2.3. Si une adresse e-mail incorrecte a été indiquée lors de la première saisie, veuillez redémarrer l'inscription.
	2.3 L'e-mail est-il dans le dossier de courrier indésirable ?	Vérifiez le dossier de courrier indésirable de l'adresse e-mail indiquée. Si vous n'y trouvez pas non plus l'e-mail d'activation, veuillez redémarrer l'activation.
	2.4 Activation de nouveau effectuée ?	Si vous avez de nouveau réalisé l'activation mais que le problème persiste, veuillez contacter l'assistance téléphonique (service après-vente). Pour cela, munissez-vous du code produit (menu Info > Serial no. / PNO).
3. Erreur lors de l'activation en ligne	3.1 Le site Internet ne s'ouvre pas lorsque vous cliquez sur le lien d'activation.	Veuillez vérifier la connexion Internet du produit vers lequel vous souhaitez ouvrir le lien. L'activation en ligne ne peut être effectuée qu'en présence d'une connexion Internet active.

Erreur	Source d'erreur potentielle	Étapes de la résolution
	3.2 Le site Internet s'ouvre avec un message de service (maintenance)	Des maintenances des systèmes doivent parfois être effectuées. L'activation n'est pas possible pendant de telles périodes. Veuillez réessayer une fois la période de maintenance indiquée terminée.
	3.3 Le site Internet s'ouvre avec un message d'erreur (La requête de service n'est pas ou plus disponible)	Dans un souci de sécurité, les liens d'activation sont dotés d'une date d'expiration. Celle-ci a été dépassée. Veuillez redémarrer l'activation du produit.
	3.4 Création d'un compte utilisateur impossible (message de maintenance)	Des maintenances des systèmes doivent parfois être effectuées. L'activation n'est pas possible pendant de telles périodes. Veuillez réessayer une fois la période de maintenance indiquée terminée.
	3.5 Création d'un compte utilisateur impossible (message d'erreur – saisie)	Veuillez vérifier si les données contenues dans les champs obligatoires sont correctes.
	3.6 Connexion utilisateur impossible (message de maintenance)	Des maintenances des systèmes doivent parfois être effectuées. L'activation n'est pas possible pendant de telles périodes. Veuillez réessayer une fois la période de maintenance indiquée terminée.
	3.7 Connexion utilisateur impossible (message d'erreur)	Veuillez vérifier que l'adresse e-mail et le mot de passe sont corrects. Assurez-vous que le verrouillage des majuscules n'est pas activé sur votre clavier. Vérifiez également la langue du clavier utilisé et assurez-vous qu'elle corresponde bien à votre langue de saisie souhaitée.
	3.8 Connexion utilisateur impossible (mot de passe oublié)	Cliquez sur « Mot de passe oublié » (Forgotten password) et suivez la procédure pour définir un nouveau mot de passe.
	3.9 Finalisation de l'activation impossible (champs de saisie incomplets)	Veuillez vérifier les champs de saisie. Tous les champs obligatoires doivent être remplis par des indications correctes.
	3.10 Finalisation de l'activation (consentement de l'accord de protection des données)	Veuillez lire attentivement l'accord de protection des données et confirmez votre consentement. Ce consentement est nécessaire pour utiliser les services numériques.
4. Erreur après une mise en service réussie	4.1 Le produit n'affiche pas encore dans le menu Settings > Registration que l'enregistrement a réussi bien que le processus d'activation ait été clôturé avec succès. (Vous avez reçu un e-mail de confirmation pour une activation réussie)	Cela peut durer jusqu'à une heure pour que le produit soit bien activé. Si ce délai est déjà écoulé, veuillez contacter l'assistance téléphonique (service après-vente).

14.2 Erreur en cours de fonctionnement

Panne	Cause	Élimination
Un manque de produit régénérant est affiché.	Pas assez de produit régénérant dans le réservoir de produit régénérant (3). Faire l'appoint de produit régénérant (voir chapitre « 11.5.2 Remplissage de produit régénérant » à la page 56). Si le réservoir de produit régénérant est encore plein, il est possible que le capteur ultrason soit encrassé par du produit régénérant.	Faire l'appoint de produit régénérant (voir chapitre « 11.5.2 Remplissage de produit régénérant » à la page 56). Désagrégez et remuez le produit régénérant.
Le produit ne fournit pas d'eau douce.	Pas de produit régénérant dans le réservoir de produit régénérant [8]. Alimentation électrique interrompue. Mitigeage mal réglé.	Faire l'appoint de produit régénérant (voir chapitre « 11.5.2 Remplissage de produit régénérant » à la page 56). Déclenchez manuellement la régénération pour les deux colonnes d'échangeur, l'une après l'autre. Rétablissez la connexion au secteur. Régler le mitigeage (voir chapitre « 11.4.4 Dureté de l'eau » à la page 54).
Le produit fournit des duretés d'eau traitée différentes.	Mitigeage mal réglé.	Régler le mitigeage.
Le produit ne fournit pas d'eau douce ou délivre un débit insuffisant.	Pression d'alimentation trop faible.	Augmentez la pression d'alimentation (réglez le réducteur de pression si nécessaire) et déclenchez une régénération manuelle.
Impossible d'enregistrer le produit. Impossible de connecter le produit dans un réseau. Impossible d'ajouter le produit dans l'application BWT Best Water Home.	Connectivité insuffisante	Vérifiez si des erreurs se sont produites lors de la mise en service (voir chapitre « 14.1 Erreur lors de la mise en service », page 73). Si aucune cause ne peut être trouvée, veuillez contacter le service technique d'usine (voir chapitre « 15.1 Renvoi de la marchandise », page 78).
L'installation ne fournit pas d'eau douce ou mitigée.	Pas de produit régénérant dans le réservoir de produit régénérant (6). Alimentation électrique interrompue.	Faire l'appoint de produit régénérant. Attendre environ 1 heure et déclencher une régénération manuelle. Rétablir la connexion au secteur.

Panne	Cause	Élimination
L'installation ne fournit pas d'eau ou un débit insuffisant.	Pression d'alimentation trop faible. Pression trop faible dans le circuit de conduites.	Augmenter la pression d'alimentation (régler le réducteur de pression si nécessaire) et déclencher une régénération manuelle. Contrôler la pression d'alimentation et déclencher une régénération manuelle.
L'écran affiche Produit régénérant vide (Low salt)	Le produit régénérant n'a pas été rempli dans les temps. Attention ! Un dysfonctionnement surviendra lors de la prochaine régénération dans le cas où le remplissage de produit régénérant a été effectué trop tard ou n'a pas été effectué, c'est-à-dire lorsque le niveau minimal de remplissage a été atteint ou encore lorsque le message « Produit régénérant vide » (Low salt) est affiché.	La saumure doit être puisée ou aspirée jusqu'au niveau du fond du tamis. Le produit régénérant doit être rempli uniquement après avoir effectué cette tâche ! L'eau adoucie contiendrait trop de sel si cette procédure n'était pas suivie !
L'écran affiche Vanne 1 – 4	Câble du bloc de vannes défectueux.	Contrôlez le câble vers le bloc de vannes, puis confirmez à l'aide de la touche OK. Prévenez notre service après-vente dans le cas où l'erreur continue à être affichée.
L'écran affiche Courant d'électrolyse trop élevé (Elyse)	La cellule d'électrolyse reçoit trop de courant.	Contrôlez le câble vers le bloc de vannes (court-circuit ?), puis confirmez à l'aide de la touche OK. Prévenez notre service après-vente dans le cas où l'erreur continue à être affichée.
L'écran indique Service!	Une maintenance doit être réalisée toutes les 500 régénérations.	Faites appel au service après-vente.

Vous devez contacter notre service technique d'usine dans le cas où ces indications sont insuffisantes pour éliminer la panne. Pour ce faire, vous avez besoin des numéros de série et de fabrication que vous trouverez sur la page de titre du manuel d'installation et d'utilisation ainsi que dans la commande. Munissez-vous de ces numéros lorsque vous contactez le service après-vente.

ATTENTION !



Augmentation de la concentration de sel dans l'eau traitée !

Un remplissage d'appoint incorrect de produit régénérant peut entraîner un goût salé et des problèmes de corrosion dans l'installation domestique.

- Si le réservoir de produit régénérant est vide, laissez s'évacuer tout d'abord l'excédent d'eau jusqu'au niveau du fond du tamis avant de procéder à un nouveau remplissage, puis rajoutez du produit régénérant.

14.3 Erreurs dans les fonctions supplémentaires

Erreur	Source d'erreur potentielle	Étapes de la résolution
1. Erreur lors du téléchargement de l'application	1.1 Le lien ne fonctionne pas.	Veillez vérifier la connexion Internet et la disponibilité de l'App Store souhaitée sur votre smartphone. Veuillez ensuite réessayer. Assurez-vous que vous avez installé un lecteur de code QR sur votre smartphone.
	1.2 Installation impossible (Android ou iOS).	Vérifiez la version du système d'exploitation de votre smartphone. Celle-ci doit être une version compatible.
	1.3 Installation impossible.	Votre système d'exploitation est malheureusement incompatible.
2. Connexion à l'application	2.1 Connexion à l'application impossible.	Veillez vérifier la connexion Internet de votre smartphone. Une connexion est possible uniquement en présence d'une connexion Internet.
		Vérifiez les données de connexion et réinitialisez si besoin le mot de passe choisi par vos soins.
		Les serveurs sont parfois soumis à des mesures de maintenance. Dans ce cas, un message de service est affiché et indique la durée de la maintenance. Veuillez réessayer après l'expiration de cette durée.
	2.2 Le produit n'est pas affiché.	Avez-vous activé le produit avec succès ? Vous recevez l'e-mail de confirmation de l'activation après la fin de la procédure d'activation. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter le service technique d'usine.
	2.3 Le statut de l'appareil et l'application ne correspondent pas.	Vérifiez la connexion Internet de votre produit et assurez-vous que votre smartphone dispose également d'une connexion Internet correcte.
		Après la première activation ou pendant le fonctionnement, le statut est ajusté via GSM une fois par jour seulement. D'où des divergences possibles.
		Si les divergences persistent pendant plusieurs jours, veuillez contacter le service technique de l'usine.
	2.4 Vous n'avez reçu aucun message de confirmation après le déclenchement d'une action (régénération)	Le déclenchement de l'action peut durer jusqu'à une heure. Si ce délai a expiré, vérifiez la connexion Internet de votre produit et de votre smartphone. Si une connexion Internet est disponible et si la période d'une heure est dépassée, veuillez contacter l'assistance téléphonique (service après-vente).

15 Garantie

En cas de défaillance pendant la période de garantie, veuillez contacter votre partenaire contractuel, l'entreprise d'installation, en précisant le type d'appareil et son numéro de fabrication (voir les caractéristiques techniques ou la plaque signalétique de l'appareil).

Le non-respect des conditions préalables de montage, des obligations de l'exploitant et d'une utilisation conforme entraîne l'exclusion de garantie et responsabilité.

15.1 Renvoi de la marchandise

Les retours de marchandises sont uniquement traités s'ils possèdent un numéro de retour (n° RMA).

Vous obtenez un numéro de retour en Allemagne par le biais de notre service technique de l'usine de Schriesheim.

Les retours de marchandises non autorisés ne sont pas acceptés. Veuillez toujours tout d'abord contacter votre partenaire contractuel.

15.2 Votre contact chez BWT

Vous pouvez nous joindre au numéro de téléphone suivant :

Point service	+49 6203 7373
Du lundi au jeudi :	de 6h30 à 18h
Vendredi :	de 6h30 à 16h

16 Mise hors service et élimination

16.1 Mise hors service

Le produit peut être mis hors service et démonté uniquement par du personnel qualifié.

Lors du démontage, respectez les consignes de sécurité pertinentes.

16.2 Élimination

REMARQUE



- ▶ Il est interdit de jeter le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Lorsque le produit est arrivé en fin de vie, éliminez-le de façon conforme ou recyclez-le.
- ▶ Ce faisant, veuillez respecter les directives légales en vigueur dans le pays dans lequel le produit est utilisé.
- ▶ Les matériaux qui composent le produit sont : métal, plastique, composants électroniques.

Élimination de l'emballage de transport

Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité de déchets. Votre revendeur spécialisé reprend l'emballage.

Élimination de l'appareil usagé

Ne jetez pas votre appareil usagé dans les ordures ménagères.

Utilisez les points de collecte et de récupération officiels pour la remise et le recyclage des appareils électriques et électroniques auprès des autorités communales ou des revendeurs. Vous êtes légalement responsable de la suppression de toutes les données personnelles présentes dans l'appareil usagé dont vous souhaitez vous débarrasser.

Élimination de piles usagées

Il est formellement interdit de jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles usagées qui ne sont pas intégrées à demeure dans l'appareil doivent être retirées et éliminées dans un point de collecte approprié (p. ex. en magasin) où elles peuvent être rendues gratuitement.

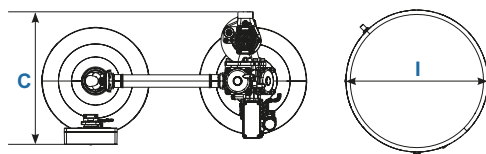
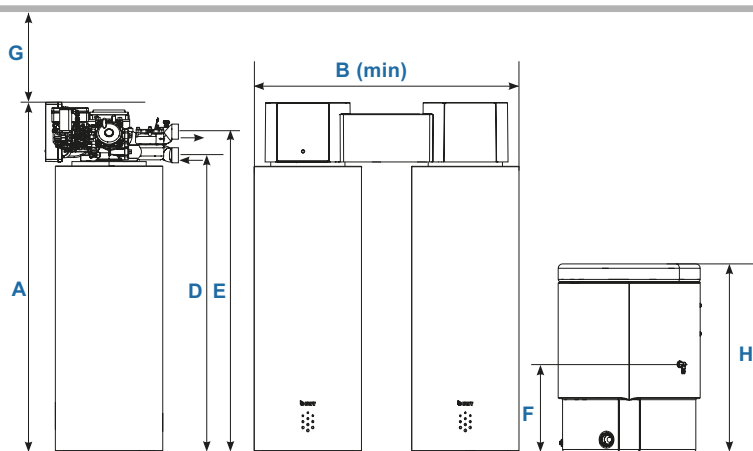
17 Caractéristiques techniques

Installation de traitement d'eau potable Rondomat	Type	Duo 2.2	Duo 3.2	Duo 5.2	Duo 6.2	Duo 10.2
Diamètre nominal de raccordement	DN	32	32	50	50	50
Type de raccordement		Filetage mâle 1 1/4	Filetage mâle 1 1/4	Filetage femelle 2	Filetage femelle 2	Filetage femelle 2
Capacité nominale selon la norme DIN EN 14743	mole (m³ x °dH)	2 x 8 (2 x 45)	2 x 17 (2 x 93)	2 x 32 (2 x 178)	2 x 45 (2 x 250)	2 x 74 (2 x 416)
Capacité / kg de produit régénérant selon la norme DIN EN 14743	mole	4,1	4,6	5,6	5,7	5,6
Débit nominal selon la norme DIN EN 14743	m³/h	3	3	7,5	6,8	10
Débit de pointe	m³/h	voir diagramme				
Ressources en produit régénérant, eau par °dH/m³	l	2	1,2	2	1,2	1,1
Ressources en produit régénérant, produit régénérant par °dH/m³	kg	0,045	0,038	0,035	0,032	0,032
Consommation d'eau de rinçage par régénération complète (100 %) pour 4 bars, env.	l	90	113	355	300	450
Débit d'eau de rinçage, max.	l/h	350	350	1 000	1 000	1 100
Durée de la régénération par régénération complète (100 %) pour 4 bars, env.	min	32	39	46	50	58
Consommation de produit régénérant par régénération complète (100 %), env.	kg	2,0	3,7	6,0	8,0	13,5
Matériau échangeur d'ions	l	2 x 18	2 x 32	2 x 75	2 x 100	2 x 150
Réserve de produit régénérant	kg	100	100	200	200	375
Pression nominale (PN)	bar	10				
Pression de service min. / max.	bar	2,5 – 8				
Message de fonctionnement CC sans potentiel	V CC / A	24 / 0,5				
Température de l'eau min. – max.	°C	5-25				

Installation de traitement d'eau potable Rondomat	Type	Duo 2.2	Duo 3.2	Duo 5.2	Duo 6.2	Duo 10.2
Température ambiante min. – max.	°C	5-40 Pour l'eau potable max. température ambiante 25 °C				
Humidité de l'air		non condensée				
Branchement secteur	V / Hz	100-240 V / 50-60 Hz				
Tension de fonctionnement de l'appareil	V CC	24				
Indice de protection	IP	IP44				
Puissance de raccordement en fonctionnement	W	4,9				
Puissance de raccordement lors de la régénération	W	40	40	75	75	120
Pour le numéro de fabrication, référez-vous à l'étiquette située sur la page de titre de ce manuel et à la plaque signalétique du produit.						

17.1 Dimensions

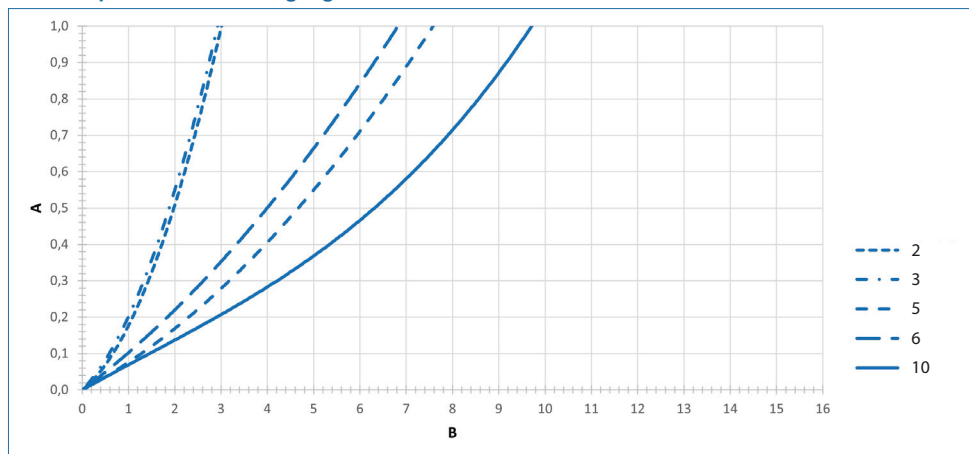
Installation de traitement d'eau potable Rondomat	Type	Duo 2.2	Duo 3.2	Duo 5.2	Duo 6.2	Duo 10.2
Dimensions avec isolation (A x B x C)	mm	877 x 662 x 533	1 398 x 662 x 533	1 599 x 1 212 x 610	1 599 x 1 212 x 610	1 282 x 1 272 x 610
Hauteur de raccordement arrivée d'eau (D)	mm	610	1 131	1 356	1 356	1 356
Hauteur de raccordement sortie d'eau (E)	mm	677	1 198	1 464	1 464	1 137
Hauteur de raccordement surverse de sécurité (F)	mm	400	400	400	400	550
Dégagement pour ouvrir le capot de l'appareil (G)	mm	300				
Hauteur du réservoir de produit régénérant (H)	mm	810	810	860	860	1 200
Diamètre du réservoir de produit régénérant (I)	mm	470	470	650	650	750
Branchement à l'égout, min.	DN	50				
Poids d'exploitation sans réservoir à saumure, env.	kg	100	135	600	650	785
Poids de service, env.	kg	200	280	800	850	1 200



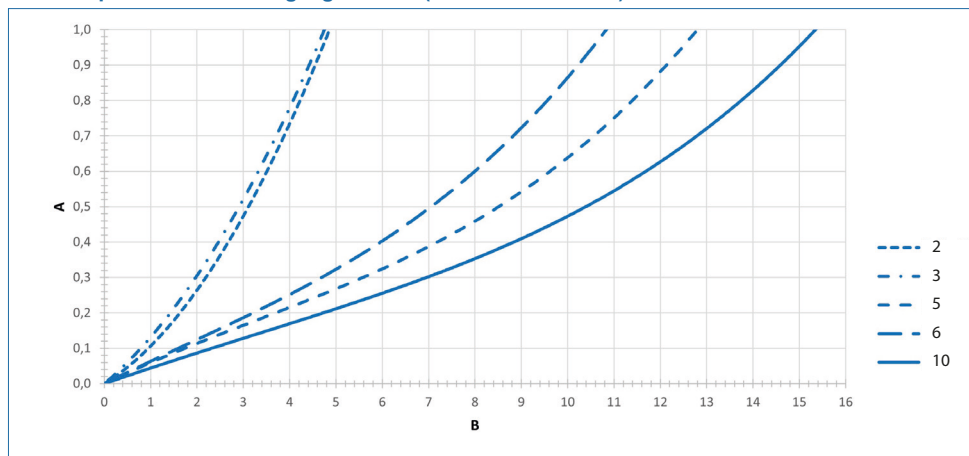
17.2 Données de dimensionnement

17.2.1 Perte de pression

Perte de pression avec mitigeage fermé



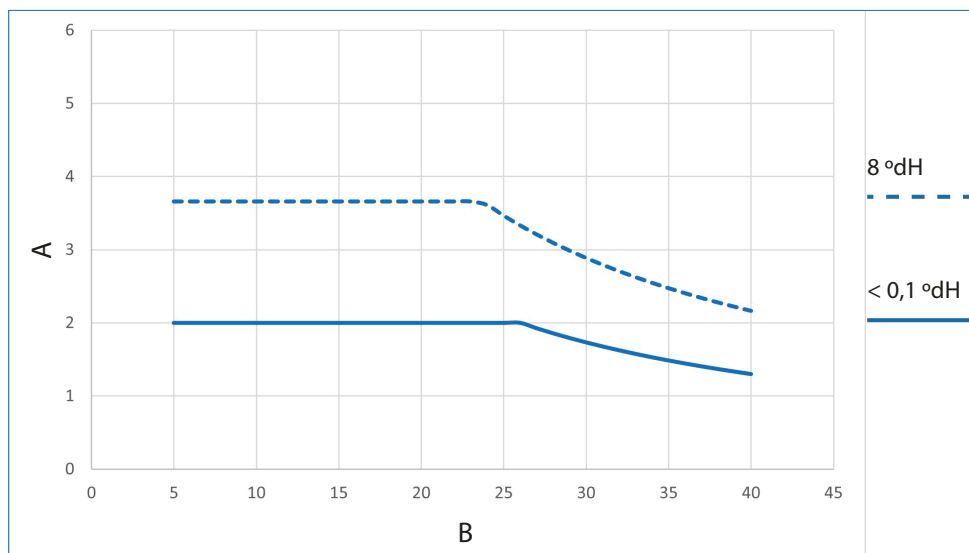
Perte de pression avec mitigeage ouvert (40 % = 20 → 8 °dH)



A	Perte de pression	bar
B	Débit volumétrique	m³/h
2	Rondomat Duo 2.2	
3	Rondomat Duo 3.2	
5	Rondomat Duo 5.2	
6	Rondomat Duo 6.2	
10	Rondomat Duo 10.2	

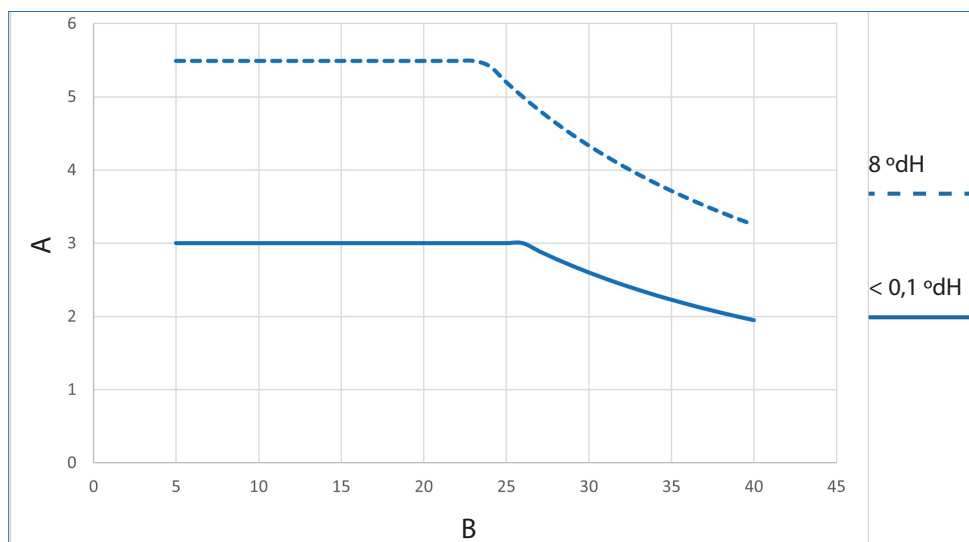
17.2.2 Débit constant

Rondomat Duo 2.2



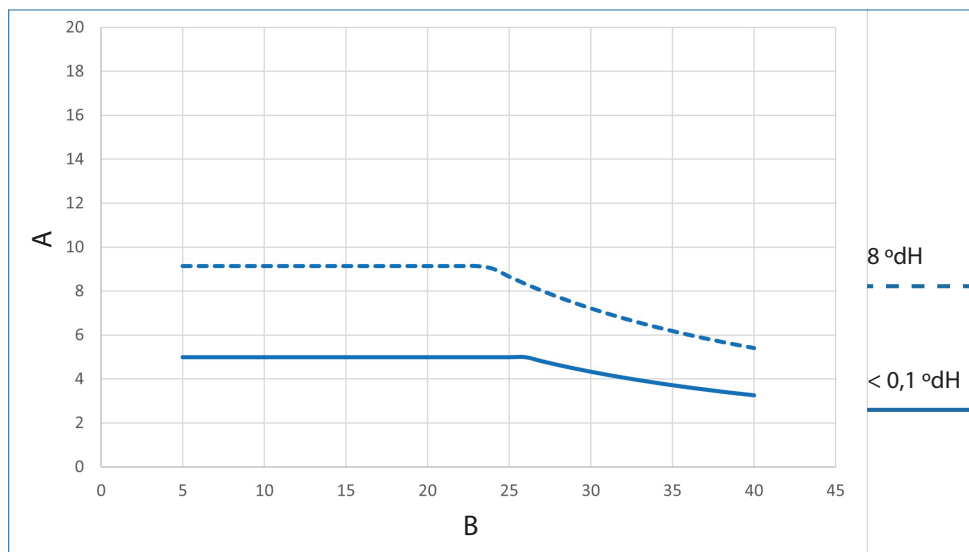
A	Débit constant	m³/h
B	Dureté de l'eau	°dH

Rondomat Duo 3.2

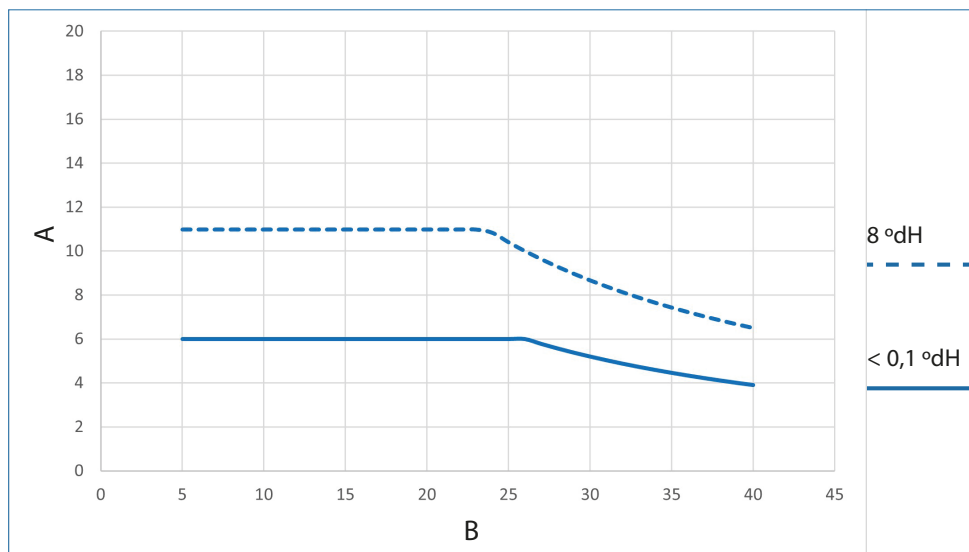


A	Débit constant	m³/h
B	Dureté de l'eau	°dH

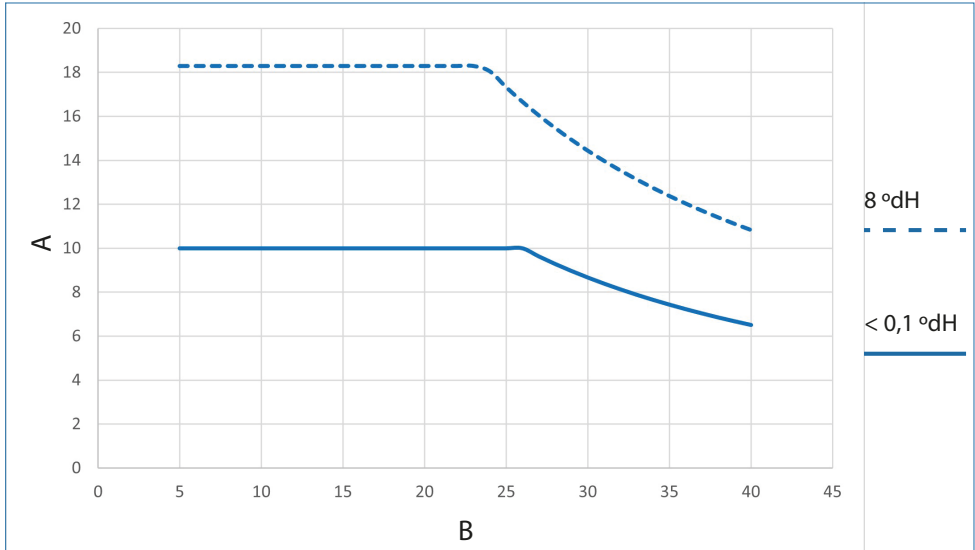
Rondomat Duo 5.2



Rondomat Duo 6.2



Rondomat Duo 10.2



A	Débit constant	m^3/h
B	Dureté de l'eau	$^\circ\text{dH}$

18 Normes et directives légales

La version la plus récente des normes et directives légales est appliquée.

Les normes et directives légales suivantes doivent être respectées selon le type d'utilisation envisagé :

- Ordonnance allemande relative à la qualité de l'eau destinée à l'usage domestique (« Trinkwasser-verordnung »)
- La norme EN 806, Spécifications techniques relatives aux installations d'eau potable
- La norme DIN 1988, Spécifications techniques pour installations d'eau potable
- La norme DIN EN 1717, Protection de l'eau potable contre les impuretés dans les installations d'eau potable
- La norme DIN EN 15161, Installations de traitement de l'eau potable dans les bâtiments – Montage, fonctionnement, maintenance et réparation
- VDI 6023
- DVGW W 557
- TrinkwV
- BetrSichV

Le produit est conforme aux normes suivantes :

- Installations DIN EN 14743 concernant le traitement de l'eau potable dans des bâtiments – Adoucisseurs
- Adoucisseurs DIN 19636-100 (échange de cations) dans les installations d'eau potable – partie 100 : exigences relatives à l'utilisation d'installations de traitement d'eau potable selon la norme DIN EN 14743.

19 Annexe

19.1 Liste de contrôle Installation et montage

Filtre disponible en amont du produit		correct / incorrect		corrigé
Alimentation électrique disponible en permanence		correct / incorrect		corrigé
Pression d'écoulement de l'eau non traitée > 2,5 bars		correct / incorrect		corrigé
Étanchéité du bloc de raccordement contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Étanchéité du raccord des eaux usées contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Raccord des eaux usées contrôlé sur les jets de pression		correct / incorrect		corrigé
Étanchéité des tubes ondulés contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Produit régénérant rempli dans le réservoir de produit régénérant		correct / incorrect		corrigé
Stabilité des colonnes d'adoucissement contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Coques isolantes installées		correct / incorrect		corrigé
Câble du compteur ultrason branché		correct / incorrect		corrigé
Câble du compteur de saumure branché		correct / incorrect		corrigé
Câble du flotteur de manque de produit régénérant branché		correct / incorrect		corrigé
Câble des électrovannes branché		correct / incorrect		corrigé
Câble du compteur d'eau branché		correct / incorrect		corrigé
Câble de la boîte à électrolyse posé		correct / incorrect		corrigé
Alimentation électrique uniquement lors de la mise en service		correct / incorrect		corrigé
Eau non traitée uniquement lors de la mise en service		correct / incorrect		corrigé
Eau non traitée contrôlée et saisie		correct / incorrect		corrigé
Eau traitée contrôlée et saisie		correct / incorrect		corrigé

19.2 Liste de contrôle Mise en service par le spécialiste

Remplissez maintenant le protocole de mise en service.

Date		Nom du technicien	
Type d'installation		Code produit 8 chiffres	
Site de l'installation		Code postal, ville	
		Rue, n°	
Exploitant de l'installation		Interlocuteur et numéro de téléphone portable	

19.2.1 Installation / Accessoires

Température ambiante env.		°C		
Filtre à eau potable		Oui		Non
Raccord à l'égout conforme à la norme EN 1717		Oui		Non
Introduction d'eau de rinçage dans une installation de levage		Oui		Non
Remarque	Le constructeur de l'installation / l'installateur a vérifié et confirmé par la présente que l'installation de levage est appropriée pour l'introduction d'eau de rinçage provenant d'un adoucisseur (concentration accrue d'ions chlorure).			
Écoulement au sol disponible		Oui		Non
Joint de raccordement mur-sol étanche		Oui		Non
Dispositif de sécurité disponible		Oui		Non
Matériel de tuyauterie visible selon l'installation				
Installation de dosage disponible		Oui		Non
Produit actif de dosage				

19.2.2 Conditions-cadres

Pression de repos en amont de l'installation		bar
Pression d'écoulement en amont de l'installation		bar
Pression d'écoulement en aval de l'installation		bar
Relevé du compteur d'eau domestique		m³
Dureté de l'eau de l'eau non traitée mesurée		°dH
Dureté de l'eau de l'eau traitée réglée		°dH
Dureté de l'eau de l'eau traitée mesurée		°dH

19.2.3 Mise en service et formation de l'exploitant

Étanchéité de l'installation contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Étanchéité du dispositif contrôlée		correct / incorrect		corrigé
Fonctionnement correct du compteur d'eau contrôlé		correct / incorrect		corrigé
Fonctions contrôlées		correct / incorrect		corrigé
Enregistrement impossible en raison du site		Oui		Non
Enregistrement non souhaité par l'exploitant		Oui		Non
Lieu, date				
Signature du technicien		Signature de l'exploitant		

19.3 Protocole de fonctionnement

Effectuez un protocole régulier de vos inspections et inscrivez-les dans le rapport de fonctionnement.

Date	Type*	Relevé du compteur d'eau domestique	Relevé du compteur ancien, nouveau de l'adoucisseur	Δ Relevé du compteur ancien, nouveau de l'adoucisseur = consommation d'eau	Appoint de produit régénérant effectué en kg jusqu'au récipient plein	Durée de l'eau non traitée	Durée de l'eau traitée	Signature

* Inspection = I | Maintenance = W

Date	Type*	IOCLEAN CT Oui / Non	Dioxal Oui / Non	Correct	Incorrect	Signature

* Inspection = I | Maintenance = W

19.3.1 Protocole d'inspection de l'exploitant

Date	Type*	Relevé du compteur d'eau domestique	Relevé du compteur ^{ancien, nouveau} de l'adoucisseur	Δ Relevé du compteur ^{ancien, nouveau} de l'adoucisseur = consommation d'eau	Appoint de produit régénérant effectué en kg jusqu'à ce que le réservoir soit plein	Dureté de l'eau non traitée	Dureté de l'eau traitée	IO-CLEAN CT Oui / Non	Correct	Incorrect	Signature

Vérifiez également toujours que les valeurs de consommation déterminées (consommation d'eau, consommation de produit régénérant) sont plausibles :

- **Contrôle de plausibilité de la consommation d'eau / compteur d'eau**

Comparez le relevé du compteur d'eau domestique avec le relevé du compteur de l'adoucisseur.

Pour le contrôle de plausibilité, veuillez prendre en considération que

1. un écart de +/- 10 % peut se produire pour les compteurs d'eau et, de plus, que
2. le compteur d'eau de l'adoucisseur ne compte que l'eau douce de l'adoucisseur.

À cette consommation (consommation d'eau douce) doit être ajoutée la consommation d'eau de mitigeage (non comptée, peut être déduite de la différence entre le compteur d'eau domestique et le compteur de l'adoucisseur).

Par exemple, la proportion d'eau de mitigeage est d'environ 40 % pour un adoucissement de 20 à 8 °dH et d'environ 30 % pour l'adoucissement de 20 à 6 °dH.

→ pour adoucir 100 m³ d'eau brute de 20 à 6 °dH, environ 70 m³ d'eau sont adoucis de 20 à 0 °dH et mélangés (mitigés) avec 30 m³ d'eau brute à 20 °dH. Dans ce cas, une capacité de 20 °dH x 70 m³ = 1 400 °d/h x m³ est consommée dans l'adoucisseur.

- **Contrôle de plausibilité de la consommation de produit régénérant** selon le type d'installation (→ voir « 17 Caractéristiques techniques » à la page 79) :

pour cela, 0,045 kg / [°dH x m³] jusqu'à 0,032 kg / [°dH x m³] sont requis (adoucir 100 m³ d'eau de 20 à 6 °dH), par exemple pour Rondomat DUO 2.2 : 0,045 kg / [°dH x m³] x 1 400 [°dH x m³] = 63 kg de produit régénérant.

19.4 Liste de contrôle Inspection et maintenance d'expert

Évaluation de la plausibilité (consommation d'eau / consommation de produit régénérant)		correct / incorrect		corrigé
Version du logiciel et réglage de la commande		correct / incorrect		corrigé
Exportation du journal des erreurs		correct / incorrect		corrigé
Ajuster les paramètres de la commande si besoin / la qualité de l'eau brute modifiée		correct / incorrect		corrigé
Contrôler le processus de régénération		correct / incorrect		corrigé
Contrôler la cellule d'électrolyse		correct / incorrect		corrigé
Contrôler la pression d'aspi- ration de l'injecteur		correct / incorrect		corrigé
Contrôler la présence de mi- crofissures sur les colonnes d'adoucissement		correct / incorrect		corrigé
Contrôler et nettoyer la vanne de commande		correct / incorrect		corrigé
Contrôler et nettoyer les membranes principales		correct / incorrect		corrigé
Contrôler et nettoyer le réservoir de produit régénérant		correct / incorrect		corrigé
Contrôler le raccord des eaux usées		correct / incorrect		corrigé
Contrôler les tuyaux de rac- cordement et la robinetterie de raccordement		correct / incorrect		corrigé
Assainissement au dioxal		correct / incorrect		corrigé

19.5 Rapport de fonctionnement

Désignation de l'installation :

Lieu de montage de l'installation :

[illegible]

L'article 16 de la réglementation allemande relative à l'eau potable exige de remplir un rapport de fonctionnement sous la forme ci-dessus.

Information selon les § 16 et 21 de la réglementation allemande sur l'eau potable

Dans ce bâtiment, l'eau potable est retraitée comme suit :

Type de traitement :

- ☐ Adoucissement partiel / (détartrage partiel)
☐ Dosage

Désignation de l'installation :

Lieu de montage de l'installation :

☐ **Dosage des agents contenant des silicates**

Pour réduire la corrosivité de l'eau potable et pour éviter des concentrations trop élevées en métal lourd

Teneur en silicate de votre eau env.

Ajout max. autorisé selon la réglementation sur l'eau potable : 15 mg/l

_____ mg/l
(calculé en tant que SiO₂)

☐ **Dosage des agents contenant des phosphates**

Pour réduire l'apparition de calcaire et la corrosivité de l'eau potable, et pour éviter des concentrations trop élevées en métal lourd

Teneur en phosphate de votre eau env.

Ajout max. autorisé selon la réglementation sur l'eau potable : 2,2 mg/l

_____ mg/l
(calculé en tant que P)

☐ **Dosage pour le réglage de la valeur pH**

Pour réduire la corrosivité de l'eau potable et pour éviter des concentrations trop élevées en métal lourd

Valeur pH de votre eau

Valeur seuil selon la réglementation allemande sur l'eau potable : > à 6,5 et < à 9,5

☐ **Dosage d'une solution d'hypochlorite de sodium ou de dioxyde de chlore**

Pour augmenter l'hygiène de l'eau potable

☐ **Teneur en chlore** ☐ **Teneur en dioxyde de chlore de votre eau, env.** _____ mg/l

Ajout max. autorisé selon la réglementation sur l'eau potable : 0,3 mg/l de chlore ou 0,2 mg/l de dioxyde de chlore

☐ **Adoucissement partiel de l'eau potable par échange d'ions contre du sodium**

Pour réduire l'apparition de calcaire

Plage de dureté de votre eau :

- ☐ Douce (inférieure à 8,4 °dH)
☐ Moyenne (8,4 °dH – 14,0 °dH)

Teneur en sodium de votre eau, env. :

Teneur max. autorisé selon la réglementation allemande sur l'eau potable : 200 mg/l

_____ mg/l

Société :

Date de la dernière maintenance :

EU-Konformitäts-Erklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

im Sinne der EG-Richtlinien	Niederspannung	2014/35/EU
	EMV	2014/30/EU
	Funkanlagen Richtlinie	2014/53/EU
	RoHS	2011/65/EU
	Druckgeräte	2014/68/EU
according to EC instructions	Low voltage	2014/35/EU
	EMC	2014/30/EU
	RED	2014/53/EU
	RoHS	2011/65/EU
	Pressure Equipment	2014/68/EU
en accord avec les instructions de la Communauté Européenne	Basse tension	2014/35/UE
	CEM	2014/30/UE
	Équipements radio	2014/53/UE
	RoHS	2011/65/UE
	Équipements sous pression	2014/68/UE

Produkt/Product/Produit:

Duplex Trinkwasserbehandlungsanlage

Duplex softening unit

Duplex systèmes d'adoucissement d'eau

Typ/Type/Type:

Rondomat Duo

Baureihe / series / série de modèles

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:

is developed, designed and produced according to the above mentioned guidelines at the entire responsibility of:

est développé, conçu et fabriqué en accord avec les instructions mentionnées ci-dessus sous l'entière responsabilité de:

BWT Wassertechnik GmbH, Industriestr. 7, DE-69198 Schriesheim
(n° d'enr. WEEE DE 80428986)



Schriesheim, septembre 2021

Lutz Hübner

Ort, Datum / Place, date / Lieu et date

Unterschrift (Geschäftsleitung)
Signature (Management)
Signature (Direction)



For You and Planet Blue.

Vous trouverez davantage d'informations ici :

BWT Holding GmbH

Walter-Simmer-Straße 4
A-5310 Mondsee

Tél. : +43 / 6232 / 5011 0
E-mail : office@bwt.at

BWT Wassertechnik GmbH

Industriestraße 7
D-69198 Schriesheim

Tél. : +49 / 6203 / 73 0
E-mail : bwt@bwt.de